



Генеральная Ассамблея

Шестидесят шестая сессия

Первый комитет

16-е заседание

Среда, 19 октября 2011 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: Г-н Виинанен (Финляндия)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункты 87–106 повестки дня (продолжение)

Тематическое обсуждение вопросов, включенных в повестку дня, а также внесение и рассмотрение всех проектов резолюций, представленных по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы продолжим наши прения по блоку 4 «Обычные вооружения».

Г-н Силпатхамтада (Таиланд) (*говорит по-английски*): Распространение и противозаконное применение обычных вооружений, а также стрелкового оружия и легких вооружений по-прежнему создает серьезную угрозу миру, безопасности, стабильности и развитию во многих частях планеты. Многие виды обычных вооружений и стрелкового оружия и легких вооружений являются легкодоступными, получили широкое распространение и тесно связаны с вооруженным насилием, транснациональной преступностью, терроризмом и нарушениями прав человека. Поэтому государствам необходимо принимать в этом отношении ответственные меры, а международному сообществу — интенсифицировать его усилия по недопущению

несанкционированных поставок и применения таких вооружений.

Таиланд выступает за претворение в жизнь Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы считаем эту Программу одной из ключевых многосторонних структур для координации усилий государств-членов по пресечению распространения стрелкового оружия и легких вооружений.

В стремлении обеспечить эффективное осуществление этой Программы действий на национальном уровне Таиланд укрепляет внутреннее законодательство и процедуры для осуществления действенного контроля над импортом и экспортом, а также сдерживания распространения незаконного оружия в любой форме. Таиланд также хотел бы подчеркнуть необходимость сотрудничества на региональном и международном уровнях в обмене информацией и передовой практикой в решении проблем, связанных с стрелковым оружием и легкими вооружениями, в том числе специальными техническими знаниями в области маркировки и отслеживания таких вооружений.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Таиланд также принял активное участие в состоявшемся в этом году Совещании правительственных экспертов по осуществлению Программы и других мероприятиях в этой области. Мы также готовимся принять участие в намеченной на будущий год Конференции для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий.

Таиланд вновь заявляет о своей приверженности осуществлению этой Программы действий и сотрудничеству с международным сообществом в борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений.

В том что касается обычных вооружений в целом, мы также регулярно представляем информацию в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, причем делаем это на добровольной основе, содействуя тем самым повышению уровня транспарентности в сфере вооружений. Представление государствами-членами таких докладов — важная мера укрепления доверия в деле поддержания международного мира и безопасности.

Утверждение общих норм, направленных на противодействие незаконной передаче вооружений, может стать фактором, способствующим обузданию безответственного применения оружия. Таиланд с удовлетворением отмечает работу по подготовке к проведению в 2012 году переговоров по договору о торговле оружием, заключение которого будет способствовать обеспечению ответственной передачи обычных вооружений, в частности стрелкового оружия и легких вооружений, и минимизации социальных и гуманитарных последствий незаконных потоков такого оружия.

Мы считаем, что обсуждения и переговоры по этому договору, а также по любым другим международным юридически обязательным соглашениям о контроле над вооружениями и разоружению должны проводиться в рамках Организации Объединенных Наций. Такой подход позволил бы добиться результатов, которые будут признаваться всеми и строго применяться на широкой основе. В этой связи Таиланд намерен принять участие в Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, которая состоится в следующем году.

Некоторые виды вооружений имеют неизбирательное действие и негативные гуманитарные последствия для ни в чем не повинных мирных граждан. В 1998 году Таиланд ратифицировал Конвенцию о запрещении мин, внося тем самым свой вклад в дело избавления мира от противопехотных мин. Мы преисполнены решимости соблюдать наши обязательства по Конвенции в области разминирования, оказания содействия универсализации Конвенции, предоставления помощи жертвам и информирования о минной опасности, а в 2003 году мы выполнили наше обязательство по уничтожению запасов.

Таиланд заявляется о своей готовности сотрудничать со всеми сторонами и признателен за всю ту техническую и финансовую помощь, которую он получил в соответствии со статьей 6 Конвенции. Однако для того чтобы мы могли выполнить свои обязательства по Конвенции в установленные сроки, необходимо дальнейшая помощь со стороны международного сообщества. После выполнения этой задачи мы намерены использовать наши научно-технические знания и оставшиеся ресурсы для оказания помощи другим нуждающимся. Таиланд примет участие в одиннадцатом совещании государств — участников Конвенции, которое пройдет в Камбодже с 28 ноября по 2 декабря, и желает совещанию всяческих успехов, которых оно вполне заслуживает.

Таиланд поддерживает принципы, лежащие в основе Конвенции по кассетным боеприпасам, центральное место в которой занимают проблемы гуманитарного характера. Хотя мы еще не присоединились к этой Конвенции, мы продолжаем принимать серьезное участие в этом процессе. Недавно в Бангкоке прошел семинар, цель которого заключалась в повышении уровня осведомленности о Конвенции и углублении понимания этого документа среди всех тайских учреждений и членов гражданского общества.

В прошлом месяце мы также приняли участие во втором совещании государств — членов Конвенции, которое состоялось в Бейруте, в качестве наблюдателя. Что особенно важно, мы активно прилагаем усилия в таких сферах, как оказание помощи жертвам, повышение уровня осведомленности и просвещение по данному вопросу среди тех, кто подвержен этому риску.

Риск и угроза распространения обычного оружия, стрелкового оружия и легких вооружений, а также некоторых конкретных видов обычного оружия совершенно очевидны и по-прежнему актуальны. Ресурсы, которые выделяются на решение этих проблем, могли бы направляться на более продуктивную деятельность, служащую общественному благу. Таиланд готов сотрудничать со всеми государствами-членами в рассмотрении и решении этих общих глобальных проблем в целях поддержания международного мира и безопасности и содействия социально-экономическому развитию.

Г-н Михут (Румыния) *(говорит по-английски)*: Румыния имела честь сотрудничать с Германией в качестве одного из авторов проекта резолюции A/C.1/66/L.35, озаглавленного «Объективная информация по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов». Позвольте мне добавить несколько замечаний к вчерашнему красноречивому выступлению посла Хоффмана.

В декабре мы будем отмечать тридцать первую годовщину принятия резолюции 35/142 В, озаглавленной «Сокращение военных бюджетов». Этой важной резолюцией был учрежден механизм стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах, который не утратил своей актуальности в нынешней международной ситуации. Поэтому этот механизм не должен отставать от стремительно меняющегося мира и должен быть соответствующим образом адаптирован.

В этом ключе наша страна приветствует кропотливую работу Группы правительственных экспертов, которая была создана резолюцией 62/13. Наша делегация с удовлетворением отмечает существенные результаты деятельности Группы, которые отражены в обстоятельном докладе, согласованном ее членами на основе консенсуса. Я благодарю посла Клауса Вундерлиха за представление доклада и за его руководство Группой в качестве Председателя.

Проект резолюции, представленный в этом году Германией и Румынией, основывается на рекомендациях, содержащихся в докладе Группы (A/66/89), и преследует цель заручиться поддержкой государств-членов в деле совершенствования системы отчетности.

В завершение я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени нашей делегации выразить признательность странам, ставшим авторами проекта, и пригласить других присоединиться к ним. Я также выражаю признательность нашим немецким коллегам за сотрудничество и руководство в этом вопросе. Наша страна надеется, что проект резолюции будет принят без голосования, как и в предыдущие годы.

Г-н Ерман (Словения) *(говорит по-английски)*: В связи с тем что на сессии этого года я выступаю в Комитете в первый раз, я хотел бы поздравить Вас, Г-н Председатель, а также Ваших коллег по Бюро с избранием. Мы также рады видеть представителя европейского государства-члена на посту Председателя этого важного комитета.

Я хотел бы сократить свое выступление, однако надеюсь, что распространенный текст найдет отражение в докладе Комитета.

Позвольте мне изложить мнение нашей страны по поводу некоторых актуальных вопросов в области обычных вооружений.

Во-первых, я хотел бы сказать несколько слов о Конвенции по кассетным боеприпасам — последнем международно-правовом документе в этой области. Словения приветствует положительные результаты второго совещания государств — членов Конвенции, проведенного в сентябре в столице Ливана Бейруте. Мы удовлетворены его успехом, а также общим прогрессом, которого удалось достичь за короткое время действия Конвенции. На втором совещании, блестяще организованном Ливаном, стороны создали важную институциональную инфраструктуру. Мы надеемся, что до следующего совещания государств-участников, которое состоится в Осло в сентябре следующего года, государства-участники учредят действующий секретариат — Группу имплементационной поддержки — со штаб-квартирой в Женеве.

Словения также поддерживает все усилия по универсализации Конвенции. Мы призываем все государства, подписавшие Конвенцию, ратифицировать ее как можно скорее.

Являясь убежденным участником Конвенции, Словения делает все возможное для выполнения своих обязательств. Поэтому 27 июля Словения наконец ликвидировала все свои запасы кассетных

боеприпасов и стала страной, свободной от касетных боеприпасов. Тем самым мы внесли свой вклад в наше общее дело — освобождение мира от касетных боеприпасов.

Во-вторых, видное место в разоруженческой повестке дня Словении занимает также Конвенция о запрещении противопехотных мин — Оттавская конвенция. Именно поэтому мы выдвинули кандидатуру посла Ковачича из Женевы на должность Председателя двенадцатого совещания государств-членов, которое пройдет в следующем году в Женеве. В этой связи мы считаем универсализацию Конвенции важной и приоритетной задачей государств-участников. Мы выражаем признательность Его Королевскому Высочеству принцу Иордании Миреду за его усилия по универсализации Конвенции.

Мы приветствуем Тувалу, которое месяц назад стало 157-м государством — участником Конвенции. Мы приветствуем и то, что недавно Национальный переходный совет Ливии выразил поддержку Конвенции. Мы надеемся, что Ливия станет следующим государством-участником и тем самым приблизит нас к универсализации.

Все государства-участники должны делать еще больше для эффективного осуществления Конвенции, особенно в области оказания помощи жертвам мин, посредством реализации Картахенского плана действий. Словения будет и впредь оказывать странам, пострадавшим от мин, помощь в осуществлении Конвенции в рамках деятельности базирующегося в Словении Международного целевого фонда по разминированию и оказанию помощи жертвам мин. Мы гордимся тем, что этот фонд стал одним из важных субъектов международного сообщества, которые занимаются решением минной проблемы.

Я хотел бы также сказать несколько слов относительно договора о торговле оружием (ДТО). В следующем году мы соберемся здесь для участия в дипломатической конференции по ДТО, на которую Словения возлагает большие надежды. Мы надеемся также на успешное завершение процесса ДТО. Мы надеемся заключить надежный ДТО — новый юридически обязывающий международный документ, который установит общие международные стандарты передачи обычных вооружений.

Регулируя законную передачу обычных вооружений, ДТО будет способствовать предотвращению

поступления обычных вооружений на незаконный рынок. Поэтому сфера применения договора, с точки зрения охватываемых им видов вооружений и деятельности, должна быть максимально широкой. ДТО должен обязать все государства оценивать просьбы о передаче вооружений через призму самых высоких стандартов, включая критерии соблюдения прав человека и международного гуманитарного права, а также проводить тщательный анализ возможности передачи оружия непредусмотренным конечным пользователям. ДТО должен также включать требования о прозрачности и отчетности и положения о мониторинге и помощи. Мы считаем, что такой ДТО возможен.

Наконец, хотя это не менее важно, Словения отдает должное послу Гарсия Моритану за проделанную им к настоящему моменту работу и твердо убеждена в том, что он должен стать Председателем дипломатической конференции, которая состоится летом следующего года.

Вторым важным глобальным событием в области обычных вооружений в следующем году будет Конференция по рассмотрению процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы надеемся, что эта важная конференция завершится принятием конкретных итоговых документов и что мы сможем приступить к серьезному обсуждению, посвященному не только обзору процесса осуществления Программы действий, но и возможности расширения ее сферы, продолжив тем самым работу, начатую нами на конференции 2001 года.

Вот уже более 15 лет Словения регулярно участвует в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций. За многие годы Регистр превратился в важный инструмент повышения международной транспарентности в области передачи вооружений.

Мы с сожалением отмечаем, что число представлений национальных отчетов в Регистр остается низким. На наш взгляд, мы должны стремиться к тому, чтобы национальные отчеты представили не менее двух третей членов Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что это возможно. Даже небольшие страны, такие как Словения, которые не приобретают и не продают обычных вооружений

большинства категорий, могут поддержать Регистр путем представления отчетов с «нулевыми данными». Словения вновь подтверждает свою давнюю позицию в отношении того, что следует расширить сферу применения Регистра за счет включения в него новых категорий обычных вооружений, в частности стрелкового оружия и легких вооружений.

Национальный опыт Словении в осуществлении документа о стрелковом оружии и легких вооружениях Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе весьма показателен. Вот уже нескольких лет мы ежегодно представляем свои данные по стрелковому оружию, и это не угрожает нашей национальной безопасности.

Наконец, Словения, как и прежде, поддерживает Женевскую декларацию о вооруженном насилии и развитии, признавая тем самым наличие тесной взаимосвязи между безопасностью и развитием. Словения присоединилась к сторонникам Декларации в 2006 году. Словения примет участие во второй обзорной конференции на уровне министров, которая состоится в Женеве 31 октября и 1 ноября.

В этой связи мы приветствуем Обязательства Осло в отношении вооруженного насилия. Словения призывает все государства, международные организации и гражданское общество добиться заметного уменьшения масштабов вооруженного насилия, с тем чтобы выполнить к 2015 году цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, как это было согласовано главами наших государств.

Г-жа Кирагу (Кения) (*говорит по-английски*): В своем подходе к обсуждениям по вопросу об обычных вооружениях Кения всегда исходит из необходимости обеспечения равновесия между миром и безопасностью, с одной стороны, и социально-экономическим развитием — с другой. Кроме того, на позицию Кении в отношении обычных вооружений также влияют гуманитарные соображения. В этой связи у нас вызывает озабоченность серьезная угроза незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Кения решительно поддерживает Программу действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и намерена принять активное участие в предстоящей

обзорной конференции. Мы приветствуем назначение Нигерии Председателем конференции и заверяем ее в том, что Кения будет поддерживать ее в ходе выполнения ею своей непростой задачи. Мы надеемся, что Конференция обеспечит эффективные и прагматичные результаты, которые будут способствовать достижению прогресса в нашей общей борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Кения также решительно поддерживает разработку договора о торговле оружием (ДТО), который, как мы считаем, внесет значительный вклад в обеспечение международного мира и безопасности. По мере приближения конференции 2012 года мы не должны забывать о том, что цель ДТО — разработать строгий, глобальный и юридически обязывающий договор, который будет регулировать торговлю обычными вооружениями.

Наша неизменная поддержка процесса ДТО основывается на нашей вере в то, что главная цель ДТО — недопущение безответственной передачи оружия, которая подрывает мир и безопасность и негативно влияет на социально-экономическое развитие. В этой связи Кения решительно приветствует и поддерживает прекрасную работу, проделанную в ходе трех сессий Подготовительного комитета под руководством посла Роберто Гарсия Моритана, чье мудрое руководство на протяжении всего этого процесса является поистине бесценным. И мы хотим — и, я уверена, что этого хотят многие из присутствующих в этом зале, — чтобы посол Гарсия Моритан и дальше руководил нашими усилиями по достижению прогресса в этом процессе. Конференция лишь выиграет от его назначения Председателем. Документы Председателя, ставшие результатом плодотворного обмена мнениями в ходе заседаний Подготовительного комитета, являются бесценным вкладом в процесс ДТО. Мы считаем, что они могут стать прочной основой для будущих переговоров.

В заключение, Г-н Председатель, я заверяю Вас во всемерной приверженности нашей делегации реальному процессу разоружения.

Г-н Бекеле (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Прогресс, достигнутый к настоящему времени в выполнении целей Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении,

известной также как Договор о запрещении мин, нельзя назвать удовлетворительным. Несмотря на то что более трех четвертей членов Организации Объединенных Наций подписали этот Договор или присоединились к нему, наземные мины, и особенно взрывоопасные пережитки войны и вооруженных конфликтов, по-прежнему во многих отношениях угрожают людям — прямо или косвенно. Кроме того, о каких-то радужных перспективах их полного уничтожения и прекращения их дальнейшего производства говорить не приходится.

Совершенно очевидно, что непосредственными жертвами противопехотных мин зачастую становятся ни в чем не повинные гражданские лица, в частности наиболее уязвимые члены общества, такие как дети. Фермеры, беженцы, внутренне перемещенные лица, семьи и возвращенцы также относятся к тем группам населения, которые непосредственно страдают от мин. Кроме того, негативные последствия мин — это не только физические последствия в виде гибели и ранений людей, увечий и инвалидности; это и психологические и социально-экономические последствия, которые сказываются на обществе в целом.

Африка является одним из регионов мира, которые больше всего пострадавших от мин. Наличие мин во время конфликтов или войн и еще долгое время после их окончания постоянно приводит к тому, что ежегодно тысячи мирных граждан становятся их жертвами. Необезвреженные мины и неразорвавшиеся боеприпасы не только приводят к человеческим жертвам, но и препятствуют усилиям большинства африканских стран в области развития, а в некоторых случаях полностью подрывают их. Большинство противопехотных мин и взрывных устройств остаются в земле и не обнаруживаются на протяжении многих лет, постепенно приводя затем к тяжелым потерям.

Вот почему Эфиопия твердо убеждена в том, что обезвреживание противопехотных мин должно оставаться одним из важнейших элементов деятельности международного сообщества в вопросах разминирования. Очевидно, что страны, затронутые проблемой мин, нуждаются в более широкой поддержке при проведении операций по разминированию и организации программ информирования о минной опасности для повышения осведомленности населения о пагубных

последствиях наземных мин, остающихся в земле еще долгое время после окончания конфликтов или войн. Необходимо также продолжать укреплять роль Организации Объединенных Наций, правительств и организаций, с тем чтобы в конечном итоге достичь безопасного мира, свободного от мин.

Эфиопия придает первостепенное значение достижению целей Оттавской конвенции 1997 года по противопехотным минам и считает применение противопехотных мин недопустимым, поскольку они являются оружием неизбирательного действия. Являясь одной из первых стран, подписавших и ратифицировавших Конвенцию, Эфиопия полностью поддерживает международные усилия по разминированию затронутых минной проблемой районов и по обеспечению уничтожения мин. Цель этих усилий — полностью покончить с ситуацией, когда мины причиняют вред ни в чем не повинным гражданским лицам и препятствуют усилиям в области развития.

Эфиопия — одна из тех развивающихся стран, которые по-прежнему серьезно страдают от оставшихся от прошлых войн мин и неразорвавшихся боеприпасов. Эфиопия прилагает неустанные усилия в стремлении добиться того, чтобы это оружие не приводило к человеческим жертвам и не препятствовало деятельности по обеспечению продовольственной безопасности и безопасному передвижению людей в загрязненных минами районах страны.

После того как в 2002 году в Эфиопии было создано Управление по вопросам деятельности, связанной с разминированием, которое по закону занимается вопросом осуществления Конвенции, правительство Эфиопии в сотрудничестве со странами- и организациями-партнерами предприняло ряд важных шагов в поддержку своей деятельности, связанной с разминированием, приняв национальный план работы в этой области.

В соответствии с этим планом были созданы различные организационные структуры и установлены необходимые связи, и правительство, развернув группы наблюдения и сотрудников по взаимодействию с общинами, расположенными в районах минных полей, и при участии местных общин и административных органов в районах, где установлено большое количество мин, провело широкомасштабные операции по разминированию.

Благодаря этим совместным и слаженным действиям были собраны ценные данные и информация, которые позволили расставить приоритеты и спланировать операции по разминированию. Было обнаружено и уничтожено значительное количество противопехотных мин и других взрывных устройств, спрятанных в земле.

Эта деятельность, связанная с разминированием, не только позволяет решать наши гуманитарные проблемы, в частности в плане сокращения числа жертв среди гражданского населения, но и способствует усилиям, которые мы прилагаем в интересах обеспечения мира и безопасности и осуществления деятельности в целях развития в районах, затронутых минной проблемой. Мы получили обнадеживающие результаты. За последние годы нам удалось разминировать и очистить от мин территорию, занимающую примерно 59 кв. км, и уничтожить 55 000 различных типов противопехотных мин, благодаря чему свыше 1 млн. человек могут теперь заниматься земледелием, животноводством и другими видами деятельности в интересах развития.

Однако несмотря на такую вселяющую оптимизм ситуацию, мы по-прежнему убеждены в том, что многое еще предстоит сделать для осуществления операций по разминированию и кампаний и программ по углублению осведомленности о рисках, связанных с минами. Для обеспечения полного успеха нашей работы, связанной с разминированием, мы остро нуждаемся в дальнейшей активной поддержке и сотрудничестве со стороны международного сообщества в области обеспечения финансирования, профессиональной подготовки и оборудования. По нашему мнению, такую поддержку и сотрудничество должны обеспечить страны-производители оружия, которые несут обязательства по договору. Кроме того, более весомая поддержка нужна для удовлетворения основных потребностей лиц, которые подорвались на наземных минах, выжили, но стали инвалидами.

Г-жа Эдамсон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде чем перейти к сути моего заявления, посвященного обычным вооружениям, я хотела бы сообщить Комитету, что вчера в Лондоне мы приняли на хранение документ о присоединении Бурунди к Конвенции по биологическому и токсинному оружию (КБТО). Это значит, что Бурунди присоединяется к Мозамбику в качестве

нового участника КБТО. Это — отличная новость в преддверии декабрьской Конференции по рассмотрению действия Конвенции. Мы хотели бы от всей души приветствовать Бурунди в связи с присоединением к КБТО.

Вопросы, касающиеся обычных вооружений, как никогда сохраняют свою актуальность и, возможно, становятся даже еще более важными с учетом происходящих в мире событий и того, что в 2011 году нам удалось добиться прогресса в деле выполнения повестки дня в области обычных вооружений, в том числе в продвижении договора о торговле оружием (ДТО).

С 2006 года, когда Соединенное Королевство и другие соавторы — Аргентина, Австралия, Коста-Рика, Финляндия, Япония и Кения — внесли первоначальный проект резолюции по договору о торговле оружием, достигнут значительный прогресс. И это произошло не случайно. В 2009 году более 150 государств выступили в поддержку начала переговоров, и именно эта поддержка подавляющего большинства стран обеспечила продвижение процесса вперед. Это также свидетельствует о конструктивном сотрудничестве государств-членов под умелым председательствованием посла Роберто Гарсии Моритана, благодаря чему был достигнут этот прогресс. Мы хотели бы официально заявить о нашей твердой поддержке посла Гарсии Моритана и нашей решимости избрать его Председателем Конференции 2012 года на заключительной сессии Подготовительного комитета, которая состоится в следующем году.

За последние два года на сессиях Подготовительного комитета нам удалось достичь значительных результатов, и эта работа является прочным фундаментом для начала официальных переговоров в июле месяце. Мы поддерживаем текст Председателя в качестве основы для продвижения вперед. Он не только отличается широкой сферой охвата, что мы приветствуем, но и обеспечивает критерии, которые являются важной частью будущего договора и которые представляются уместными и необходимыми для рассмотрения вопроса о выдаче разрешения на экспорт оружия.

До судьбоносной переговорной конференции Организации Объединенных Наций, которая должна состояться в июле 2012 года, осталось совсем мало времени, и это время мы обязаны использовать

эффективно. Но чтобы обеспечить наилучшие шансы на достижение успеха в июле, международному сообществу следует продолжать работать сообща по мере приближения Конференции.

Проблемы, которые мы пытались решить с помощью ДТО в 2006 году, в 2011 году остаются такими же. Если мы не сможем заключить жесткий и эффективный договор в 2012 году, эти проблемы только обострятся: гибель людей, уничтожение средств к существованию, перемещение общин и замедление процесса развития.

Соединенное Королевство по-прежнему решительно выступает за подписание жесткого и эффективного, юридически обязывающего международного договора о торговле оружием, который позволит решить эти проблемы. Мы настоятельно призываем все государства-члены в следующем году принять позитивное и конструктивное участие в работе Конференции. Благодаря такому подходу мы сможем решить проблемы нерегулируемой торговли обычными вооружениями и заключить договор, который поможет нам спасти жизни людей, обеспечить соблюдение прав человека и поддержать законную торговлю.

Соединенное Королевство приветствует предстоящую в 2012 году Конференцию по рассмотрению хода осуществления Программы действий по стрелковому оружию и легким вооружениям как ключевой механизм оценки работы, проделанной в целях пресечения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также оценки воздействия Программы на гуманитарные и социально-экономические последствия этой незаконной торговли.

В 2011 году Соединенное Королевство поддержало проекты, касающиеся стрелкового оружия и легких вооружений, как в одностороннем порядке, так и в рамках Европейского союза. Но мы должны также рассматривать проблему контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями в более широком контексте предотвращения конфликтов, сокращения масштабов вооруженного насилия, разработки стратегий и мер с целью принятия более комплексного подхода.

Соединенное Королевство является участником Оттавской конвенции и после ее подписания уже давно отказалось от использования,

производства, накопления запасов и передачи противопехотных мин. Мы также являемся одним из крупнейших доноров на цели деятельности, связанной с разминированием противопехотных мин и других взрывоопасных пережитков войны, в тех районах мира, где они угрожают жизни гражданских лиц и тормозят социально-экономическое развитие общин, страдающих от минной проблемы.

Поддерживая деятельность, связанную с разминированием, Соединенное Королевство в период 2010–2013 годов выделило более 30 млн. фунтов стерлингов на программы разминирования в разных странах мира. За пять лет мы также выделили еще 10 млн. фунтов стерлингов на деятельность, связанную с разминированием, в Афганистане. В Ливии Соединенное Королевство в рамках общих усилий по оказанию гуманитарной помощи поддерживает операции по разминированию и контролю за брошенными взрывоопасными боеприпасами. Эта программа срочного разминирования, уничтожения и контроля направлена на уменьшение опасности, которую взрывоопасные пережитки войны несут местному населению и гуманитарным работникам.

Кроме того, в январе 2012 года мы приступим к этапу II нашего экспериментального проекта разминирования на Фолклендских островах. Этот этап предусматривает разминирование и очистку территории в соответствии с международными стандартами в области разминирования, определение размеров некоторых минных полей вблизи столицы Стенли, точное определение их границ и их ограждение со всех сторон. В рамках этого проекта будет также проведена работа для подтверждения того, что другая территория, находящаяся в пределах предположительно опасного района, свободна от всех мин и других взрывоопасных пережитков войны и может вновь без риска служить местом общественного пользования. Информация, собранная в ходе осуществления этапа II этого экспериментального проекта, будет использована в будущей деятельности, связанной с разминированием и возвращением земли в общественное пользование. Техническими деталями мы планируем поделиться со всеми, кто занимается деятельностью, связанной с разминированием.

За 12 месяцев, прошедших после вступления в силу Конвенции по кассетным боеприпасам,

достигнут замечательный прогресс. По состоянию на сегодняшний день, к Конвенции присоединились 111 государств, а 66 стран стали ее участниками. Эта Конвенция вступила в силу в Соединенном Королевстве 1 ноября 2010 года, в результате чего мы стали тридцать вторым государством-участником этого договора.

Мы гордимся своим участием в первом Совещании государств-участников, которое состоялось во Вьентьяне в декабре 2010 года, и совсем недавно — во втором Совещании, которое состоялось в Бейруте в сентябре. Было весьма уместным, что на этих совещаниях председательствовали и продвигали вперед глобальный запрет на такое оружие две страны, которые серьезно затронуты проблемой загрязнения кассетными боеприпасами, — Лаосская Народно-Демократическая Республика и Ливанская Республика.

Соединенное Королевство по-прежнему твердо привержено выполнению Конвенции. Соединенное Королевство изъяло из оперативного использования все кассетные суббоеприпасы — свыше 38 млн. единиц — и систематически их уничтожает, причем с опережением графика. Согласно нынешним планам, мы рассчитываем завершить работу по полному уничтожению наших кассетных боеприпасов к концу 2013 года. Пока мы уничтожили около 65 процентов.

Мы также продолжаем использовать все соответствующие возможности, как на двустороннем, так и на многостороннем уровнях, для придания Конвенции универсального характера. Недавно, в этом месяце, мы вместе с Международным Комитетом Красного Креста и Коалицией за запрещение кассетных боеприпасов организовали в Лондоне практикум для популяризации Конвенции среди стран Содружества. Мы полны решимости продолжать нашу деятельность совместно с государствами-участниками и гражданским обществом, для того чтобы освободить мир от разрушительного воздействия кассетных боеприпасов.

Запланированная на ноябрь четвертая конференция по рассмотрению действия Конвенции по конкретным видам обычного оружия даст нам хорошую возможность пересмотреть существующие протоколы Конвенции и сосредоточиться на содействии соблюдению Конвенции и придании ей универсального характера. Также мы заинтересованы

в положительном исходе переговоров относительно Протокола VI по кассетным боеприпасам.

Наконец, Соединенное Королевство совместно с другими инициаторами ДТО представит проект решения по договору о торговле оружием. В этом проекте подтверждаются сроки заключительной сессии Подготовительного комитета — февраль будущего года — и предлагается увеличить ее продолжительность с трех до пяти дней, с тем чтобы у ее участников было больше времени для выработки решений по процессуальным вопросам и по вопросам существа. Мы выражаем надежду на то, что этот проект будет принят консенсусом.

Г-жа Смолчич (Уругвай) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени членов Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) и ассоциированных с ним государств: Аргентины, Многонационального Государства Боливия, Бразилии, Чили, Колумбии, Эквадора, Парагвая, Перу, Боливарианской Республики Венесуэла и моей страны — Уругвая.

Эффективное осуществление Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней является первоочередной задачей для МЕРКОСУР и ассоциированных с ним государств. В этой связи для полной реализации Программы принципиально важное значение имеют такие шаги, как принятие имеющего обязательную юридическую силу документа о выявлении и отслеживании, а также о незаконной посреднической деятельности; создание эффективных систем для проверки сертификатов конечного пользователя; создание международной системы для их подтверждения, объединения и стандартизации; поощрение и укрепление международного сотрудничества и взаимодействия, а также укрепление национального потенциала. Все это независимые вопросы, имеющие, однако, сквозной характер.

Кроме того, МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства считают, что применительно к незаконному обороту стрелкового оружия и легких вооружений во всех его аспектах Программа действий обязательно должна распространяться и на боеприпасы и взрывчатые вещества. Эффективное применение Программы требует целостного подхода. То, что Программа не имеет обязательной

юридической силы, не должно препятствовать ее эффективному осуществлению.

Ключевая роль Программы действий в области стрелкового оружия и легких вооружений требует от международного сообщества ее строгого и последовательного соблюдения. МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства считают, что рекомендации, утвержденные на четвертом созываемом раз в два года совещании государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий, позволяют обеспечить преимущество в работе по целому ряду вопросов, таких как незаконная трансграничная торговля, международное сотрудничество и взаимопомощь, укрепление механизмов контроля за соблюдением Программы действий и осуществление Международного документа по отслеживанию. С этой точки зрения, мы считаем исключительно важным проведение всеобъемлющей оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий за десять лет, прошедшие со времени ее принятия, что будет способствовать работе обзорной конференции 2012 года.

Осознавая первостепенную необходимость предотвращения и искоренения незаконной трансграничной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбы с ней, МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства в 2001 году создали Рабочую группу по огнестрельному оружию и боеприпасам. Цель данного начинания заключалась в обмене национальным опытом, в работе по согласованию национальных законов по вопросам контроля над огнестрельным оружием и боеприпасами, а также в координации политики в этой области.

Этот форум, предназначенный для обмена мнениями, превратился в полезный инструмент для координации позиций государств-участников и ассоциированных государств. Под председательством Парагвая Рабочая группа проанализировала вопрос о возможности обновления законодательства государств МЕРКОСУР и ассоциированных с ним государств в отношении огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ других связанных с ними материалов, а также обсудила положение дел в плане осуществления меморандума о взаимопонимании по вопросу обмена информацией, касающейся незаконного производства и оборота оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ.

В этой связи министры иностранных дел и министры обороны государств МЕРКОСУР и ассоциированных с ним государств договорились в рамках Южноамериканского союза наций (УНАСУР) и в свете решения президентов их стран укреплять зону мира в границах Южной Америки путем создания механизма укрепления доверия и безопасности. Это подразумевает разработку и совершенствование национальных систем маркировки и отслеживания оружия, а также активное взаимодействие между государствами — членами УНАСУР в расследовании случаев утечки, контрабанды и незаконного применения оружия, находящегося в их ведении либо вывезенного с их территории.

МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства выражают поддержку Колумбии, Южной Африке и Японии, которые ежегодно представляют проект резолюции под названием «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах»; в этом году этот проект содержится в документе A/C.1/66/L.43. В том же духе МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства подчеркивают необходимость решения проблем, связанных с нерегулируемой торговлей обычным оружием, а также его перенаправлением на рынки незаконной торговли.

Мы также отмечаем работу Подготовительного комитета конференции 2012 года по договору о торговле оружием, который в соответствии с резолюцией 64/68 провел три сессии: в июле 2010 года, в феврале и марте 2011 года и в июле 2011 года. Мы выражаем особую признательность Председателю Подготовительного Комитета послу Аргентины Роберто Гарсия Моритану за руководство, неустанную работу и за умелую организацию обсуждений.

МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства считают, что итогом конференции должно стать достижение консенсуса в отношении выработки надежного, эффективного и имеющего обязательную юридическую силу документа и что переговоры по этому документу должны проводиться на недискриминационной, транспарентной и многосторонней основе. Это необходимо для формирования общих международных правил торговли оружием, опирающихся на наивысшие международные стандарты. Эти нормы не должны влиять на право на самооборону, признаваемое в статье 51 Устава,

а также на право всех государств производить, импортировать, экспортировать, поставлять и иметь обычные вооружения для целей самообороны и нужд обеспечения безопасности.

МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства вновь заявляют о поддержке усилий международного сообщества по регулированию практики применения кассетных боеприпасов в соответствии с международным гуманитарным правом в целях значительного уменьшения негативных гуманитарных, социальных и экономических последствий применения такого оружия для гражданского населения.

Помимо поддержки принятой в Осло Конвенции по кассетным боеприпасам, вступившей в силу в августе этого года, государства — участники Конвенции по конкретным видам обычного оружия должны продолжать оказывать необходимую поддержку дальнейшей работе Группы правительственных экспертов, которая, в свою очередь, должна продолжать рассмотрение вопроса, касающегося принятия протокола к этой Конвенции.

Мы вновь подтверждаем необходимость ликвидации противопехотных наземных мин. В этой связи мы приветствуем усилия по разминированию и достигнутые в этом деле результаты, а также помощь, оказываемую пострадавшим от мин в нашем регионе. Такие результаты и такая помощь стали возможны благодаря сотрудничеству наших стран, например в вопросе совместной деятельности по разминированию в Перу и Эквадоре.

МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства положительно оценивают итоги второй конференции по рассмотрению действия Оттавской конвенции, включая принятие плана действий на период 2010–2014 годов и Картахенской декларации. Мы надеемся, что Группа имплементационной поддержки Конвенции будет укреплена и сможет выполнять свои функции.

МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства считают, что меры укрепления доверия являются важным инструментом консолидации мира и безопасности. Южноамериканский регион выступил инициатором осуществления мер укрепления доверия в области обычных вооружений. На протяжении многих лет государства региона сохраняют приверженность укреплению существующих

механизмов консультаций и оказания помощи в вопросах безопасности и обороны, поощрению их поступательного развития и улучшению сотрудничества в области мер укрепления безопасности и доверия и совершенствования процесса их осуществления.

МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства подтверждают важность дальнейшего содействия созданию благоприятных условий для контроля над вооружениями и ограничения обычных вооружений, что позволит всем государствам-членам выделять больше ресурсов на свое социально-экономическое развитие, с учетом соблюдения государствами международных обязательств и их законных потребностей в области обороны и безопасности.

Начиная с пятидесят девятой сессии МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства поддерживают вносимый Аргентиной раз в два года проект резолюции по мерам укрепления доверия в области обычных вооружений, который способствует созданию электронной базы данных и облегчает оценку прогресса, достигнутого в разработке и осуществлении таких мер на глобальном уровне.

Г-н Кмент (Австрия) (*говорит по-английски*): В отличие от сферы ядерных вооружений, где международному сообществу никак не удастся приступить к значимым переговорам по разоружению, в области обычных вооружений в последние годы отмечается достаточно существенный многосторонний прогресс. Мы значительно продвинулись в деле внедрения гуманитарных соображений в разоруженческий контекст и их закрепления там путем запрещения и стигматизации некоторых из наиболее коварных видов оружия, таких как противопехотные мины и кассетные боеприпасы. Мы также добились значительного прогресса в преодолении долгосрочных последствий применения такого оружия и стали активнее обсуждать тему жертв и оказания им помощи.

Многого удалось достичь в решении комплексной проблемы стрелкового оружия и легких вооружений. В ближайшие месяцы нас вновь ожидает множество крупных мероприятий в области обычных вооружений. Австрия будет и впредь играть очень активную роль в этих процессах, которым мы всецело привержены.

Австрия решительно поддерживает переговоры по договору о торговле оружием (ДТО) — юридически обязывающему международному документу, предусматривающему максимально высокие общие международные стандарты в области поставок обычного оружия и направленному на предотвращение незаконного оборота оружия и регулирование законной торговли оружием. Мы приветствуем работу, проделанную на сегодняшний день в рамках подготовительного процесса, и в целом конструктивный подход, занимаемый всеми государствами-участниками.

В этой связи позвольте мне выразить признательность за руководство послу Аргентины Гарсия Моритану и сказать, что мы полностью поддерживаем его кандидатуру на пост Председателя дипломатической конференции. Мы надеемся, что результатом переговоров станет универсальный ДТО с широким охватом в том, что касается видов вооружений и соответствующей деятельности.

Экспорт оружия следует оценивать с учетом самых высоких стандартов, таких как соблюдение прав человека и международного гуманитарного права, а также с учетом опасности переключения. Кроме того, мы считаем, что одним из важнейших элементов будущего ДТО должна быть высокая степень транспарентности.

Для содействия широкому участию в переговорном процессе по ДТО Австрия провела у себя в феврале 2010 года региональный семинар по ДТО, организованный совместно с Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, и параллельно — конференцию неправительственных организаций.

Стрелковое оружие и легкие вооружения ежегодно несут смерть и увечья сотням тысяч людей, главным образом гражданским лицам. Незаконная торговля таким оружием и его чрезмерное накопление отрицательно сказываются на региональной и международной безопасности и стабильности, подпитывают конфликты и вооруженное насилие и угрожают жизни людей.

Являясь страной, производящей и экспортирующей оружие, Австрия ощущает особую ответственность в этом вопросе и готова сотрудничать со всеми государствами-членами в решении этих задач в рамках Программы действий Организации

Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям.

Австрия поддерживает ряд проектов в области стрелкового оружия в Африке — континенте, который в наибольшей степени затронут этой проблемой. Кроме того, вооруженные силы Австрии поддерживают проекты по управлению запасами стрелкового оружия в Африке и на Балканах.

Мы с нетерпением ожидаем Конференции 2012 года по обзору осуществления Программы действий, участники которой дадут оценку уровня осуществления Программы и постараются обеспечить дальнейшее улучшение положения в этом плане. Мы будем конструктивно работать над тем, чтобы добиться прогресса на Конференции по обзору, в частности в вопросах маркировки и отслеживания.

Австрия приветствует сохраняющийся прогресс в деле универсализации и осуществления Конвенции о запрещении мин и привержена ей и осуществлению Картахенского плана действий. Несмотря на значительные успехи, многое еще предстоит сделать. Универсальность остается одной из первоочередных задач, и мы призываем все государства, не являющиеся участниками Конвенции, присоединиться к ней как можно скорее.

Важные проблемы сохраняются в области деятельности по разминированию и особенно в области оказания помощи пострадавшим. Тем не менее, Конвенция о запрещении мин является, по нашему мнению, одним из главных достижений последних лет: это одновременно реальный разоруженческий инструмент и важное событие в развитии международного гуманитарного права. Запрет на противопехотные мины крайне важен, поскольку этой нормой руководствуются не только участники Конвенции.

Если Конвенция о запрещении мин возникла как реакция на огромные масштабы применения наземных мин и загрязнение ими больших территорий в 90-х годах прошлого столетия, то Конвенция по кассетным боеприпасам в значительной степени предоставляет нам возможность предупреждения применения одноименного оружия. Ряд случаев недопустимого применения кассетных боеприпасов действительно имел место, например, в южной части Ливана в 2006 году. Тем не менее, масштабы проблемы кассетных боеприпасов нельзя сравнить

с масштабами применения противопехотных мин в 1990-е годы.

Мы должны сохранить это крупное достижение в области международного гуманитарного права и сосредоточить внимание на осуществлении Конвенции в полном объеме. В этой связи Австрия приветствует растущее число ратификаций и присоединений к Конвенции, а также декларацию, принятую на совещании государств-участников, проходившем в сентябре в Бейруте. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь выразить признательность Ливану за прекрасную организацию этого совещания.

Предстоящая Конференция по рассмотрению действия Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КОО) будет посвящена обзору, уточнению и укреплению существующих обязательств по КОО и их осуществлению. Однако основное внимание будет уделено переговорам по Протоколу к КОО по кассетным боеприпасам.

Позиция Австрии в отношении этого процесса хорошо известна. Мы будем оценивать любой возможный итог с позиций того, как он дополняет Конвенцию по кассетным боеприпасам и сочетается с ней. Мы считаем занимаемый на сегодняшний день подход ущербным. Ограничения, предлагаемые в тексте Председателя, на деле означают легитимизацию всех кассетных боеприпасов, не охваченных данным предложением, хотя известно, что все они порождают ужасные гуманитарные проблемы.

Кроме того, у нас имеются серьезные оговорки в связи с негативным прецедентом, создаваемым для международного гуманитарного права в результате введения альтернативных, и более слабых, международных норм по кассетным боеприпасам. Поэтому мы вместе с другими государствами предложила жизнеспособный альтернативный подход в качестве возможного результата процесса переговоров. В настоящее время не существует консенсуса ни по одному из предложений, а это необходимо для достижения результатов в контексте КОО. Мы будем продолжать работать для достижения значимых результатов, отвечающих критериям, о которых я сказал.

В заключение хочу повторить, что подход Австрии к обычным вооружениям определяется

нашим общим политическим приоритетом в вопросе защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах. Это было одним из наших основных приоритетов в период нашего недавнего членства в Совете Безопасности, и мы очень рады, что в этот период была принята историческая резолюция 1894 (2009) Совета Безопасности о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Австрия будет продолжать работу по вопросам, касающимся обычных вооружений, основываясь на подходе, учитывающем последствия применения оружия для ни в чем не повинных гражданских лиц. Мы будем добиваться усиления закрепившихся норм в области обычных вооружений и заинтересованы в серьезных обсуждениях угроз для гражданских лиц, создаваемых другими вооружениями, такими как противотранспортные мины, а также, в более широком плане, вопросов применения взрывных устройств в густонаселенных районах.

Г-жа Балагер Лабрада (Куба) (*говорит по-испански*): За последние десятилетия в результате развития обычных вооружений возросла их разрушительная мощь, они стали более совершенными и смертоносными. Мы озабочены тем, что на международных форумах особое внимание уделяется лишь некоторым категориям обычных вооружений, таким как стрелковое оружие и легкие вооружения, и в то же время игнорируются другие виды оружия, такие как сложные системы обычных вооружений, применение которых имеет катастрофические последствия.

Движение неприсоединения неоднократно предупреждало об опасностях дисбаланса между развитыми и развивающимися странами в области производства, наличия обычных вооружений и торговли ими. Оно подчеркивало важность того, чтобы промышленно развитые страны значительно сократили объем производства таких вооружений и торговли ими, с тем чтобы содействовать обеспечению международного и регионального мира и безопасности.

Еще многое предстоит сделать для того, чтобы найти эффективные способы решения проблем, связанных с обеспечением международного мира и безопасности, на основе строгого уважения принципов международного права и Устава. Поэтому мы должны направлять все наши усилия на достижение всеобщего и полного разоружения.

Куба придает большое значение Конвенции о конкретных видах обычного оружия, поскольку мы предпринимаем значительные усилия в целях разработки стандартов международного гуманитарного права, надлежащим образом связанных с интересами безопасности государств-участников. Эта взаимосвязь была одной из основ нормального функционирования Конвенции, и она удовлетворяет насущным потребностям международного сообщества, связанным с некоторыми видами обычного оружия.

Куба является участником Конвенции и протоколов I, II — в их первоначальном виде — и III, а также ратифицировала статью I с внесенными поправками. Сейчас мы рассматриваем вопрос о том, чтобы подписать Протокол IV о слепящем лазерном оружии и Протокол V о взрывоопасных пережитках войны, с тем чтобы содействовать универсализации Конвенции и протоколов к ней.

Куба понимает большое значение первоначального текста Протокола II о конкретных видах обычного оружия, поскольку многие государства-участники до сих пор соблюдают этот юридически обязывающий международный документ. Мы готовы к продолжению обсуждения по вопросу о взаимоотношениях между первоначальным Протоколом II и новым документом, который появился в результате внесенных поправок и был принят в 1996 году. Любое решение должно быть результатом политического процесса.

Куба придает большое значение всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным контролем, учитывая огромную разрушительную мощь не только ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, но и современных обычных вооружений.

В ходе работы Комитета по конкретным видам обычного оружия один из обсуждавшихся вопросов был связан с согласованием дополнительного протокола по кассетным боеприпасам. Мы признаем, что это очень сложный вопрос, поскольку мы обязаны обеспечить необходимый баланс между гуманитарными интересами и наличием целого ряда различных интересов участников Конвенции, связанных с обеспечением безопасности. Куба неоднократно указывала, что вследствие неизбирательного действия таких видов оружия их применение ведет к большим жертвам среди

мирного населения, особенно среди детей, и поэтому такие виды оружия надо полностью запретить. Чрезвычайно маловероятно, чтобы развитие технологий позволило решить гуманитарные проблемы, связанные с применением такого оружия.

Мы высоко ценим усилия по проведению переговоров, предпринимаемые Группой правительственных экспертов, которой следует продолжать свою работу — уже продвинувшуюся достаточно далеко, — с тем чтобы подготовить документ, регламентирующий и ограничивающий применение таких видов оружия в рамках Конвенции о конкретных видах обычного оружия. Такой документ должен охватывать как страны-производители, так и страны-потребители. Куба надеется, что мы сможем преодолеть существующие трудности, руководствуясь, прежде всего, интересами благосостояния жертв кассетных боеприпасов, которым нужны радикальные решения, немедленно дающие позитивный эффект.

Будучи участником Конвенции о конкретных видах обычного оружия, Куба полностью разделяет законную озабоченность, связанную с гуманитарными вопросами и неизбирательным и безответственным применением всех типов мин. Однако любые меры по решению этой проблемы должны приниматься также с учетом законного права народов на самооборону в целях защиты своей территории от агрессии.

Хорошо известно, что на протяжении пяти десятилетий моя страна является жертвой политики постоянной вражды и агрессии со стороны самой большой в мире военной сверхдержавы. Поэтому Куба не может отказаться от применения таких видов оружия, которые гарантируют сохранение ее суверенитета и территориальной целостности в соответствии с признанным в Уставе правом на законную самооборону.

По этой причине Куба не является государством — участником Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Мы будем и впредь поддерживать все усилия по сохранению необходимого баланса между гуманитарными вопросами и интересами национальной безопасности, которые направлены на предотвращение ужасных последствий установки мин для гражданского населения и экономики многих

стран, возникающих вследствие неизбирательного и безответственного применения противопехотных мин.

Куба настоятельно призывает все государства, которые в состоянии сделать это, оказывать финансовую, техническую и гуманитарную помощь в целях разминирования и социально-экономической реабилитации лиц, пострадавших от мин.

Куба считает, что в целях пресечения незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений в краткосрочной и среднесрочной перспективе мы должны проанализировать коренные причины этого явления. Мы озабочены тем, что международные усилия направляются главным образом на борьбу с теми или иными следствиями этого феномена в развивающихся странах, а не на ликвидацию коренных причин: растущей нищеты и отсутствия возможностей у всех людей.

Куба отстаивает законное право государств на производство, импорт и хранение стрелкового оружия и легких вооружений в целях удовлетворения своих потребностей безопасности и самообороны в соответствии с положениями статьи 51 Устава. В то же время мы призываем к принятию более эффективных мер по предотвращению и пресечению незаконного оборота такого оружия, с тем чтобы можно было не допустить его применения теми, кто занимается террористической и преступной деятельностью на международном уровне.

Незаконный оборот стрелкового оружия и легких вооружений имеет тяжелые социально-экономические и гуманитарные последствия для многих стран, право которых на жизнь, мир и устойчивое развитие оказывается под серьезной угрозой. Куба будет продолжать поддерживать Программу действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы полностью выполняем наши обязательства и участвуем в осуществлении практических инициатив и мер в рамках этой Программы.

Для того чтобы обеспечить полное осуществление этой Программы всеми государствами-членами, необходимо международное содействие и сотрудничество. С нашей точки зрения, международное сотрудничество и оказание помощи должны занимать центральное место в работе Конференции

2012 года по рассмотрению хода осуществления Программы.

Касаясь деятельности Подготовительного комитета Конференции по Договору о торговле оружием, Куба хотела бы подчеркнуть, что этот процесс должен проходить в рамках Организации Объединенных Наций сбалансированным, поэтапным, транспарентным и всеобъемлющим образом на основе консенсуса. Не должно быть места поспешным или навязываемым решениям.

Вопрос о передаче обычных вооружений сложный, и он имеет серьезные экономические, политические и правовые последствия, а также последствия для безопасности всех государств. Поэтому не должно быть упрощенных формул или закостеневших догм. Этот документ должен содержать общие стандарты, с тем чтобы все страны могли надлежащим образом осуществлять свой импорт, экспорт и передачу обычных вооружений без ущерба для интересов национальной безопасности.

Предлагаемые элементы Договора о торговле оружием должны сводиться к достижимым целям, которые признаются всеми, и они не должны отвлекать нас от усилий по укреплению механизмов предотвращения и пресечения незаконного оборота оружия. В ходе этого процесса должны надлежащим образом учитываться мнения всех государств.

Г-жа Хигги (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): В интересах экономии времени я зачитаю несколько сокращенный вариант своего заявления.

Новая Зеландия с удовлетворением отмечает очевидную тенденцию к тому, что в настоящее время более пристальное внимание уделяется вопросу о путях уменьшения того урона, который могут наносить обычные вооружения безопасности человека, а также национальной и, более того, международной стабильности.

Безответственные или «перенаправленные» поставки вооружений в значительной мере способствуют вооруженным конфликтам, перемещению людей, транснациональной преступности и терроризму и подрывают во многих регионах перспективы мира и развития.

Кое-кто говорит, что то внимание, которое международное сообщество уделяет оружию массового

уничтожения — оружию, которое, несомненно, является самым смертоносным, — слишком долго оттесняло на второй план глобальные усилия по решению таких весьма насущных проблем, как незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями. Вне зависимости от того, правда это или нет и в самом ли деле мы уже давно должны были бы уделить серьезное внимание этой проблеме, — у нас нет никаких сомнений в отношении того, что и договор о торговле оружием (ДТО), и активизация усилий по выполнению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней принесли бы большую пользу безопасности человека и устойчивому развитию во многих регионах мира.

Следующие 12 месяцев обещают обеспечить значительные сдвиги в области обычных вооружений. С нашей точки зрения, график предстоящих совещаний — например, по ДТО — отнюдь не представляет собой искусственное установление крайних сроков. Скорее, он порождает надежду на принятие необходимых мер в ответ на то, что многие присутствующие здесь коллеги представили как гуманитарный кризис в их странах.

Кассетные боеприпасы были темой целого ряда проведенных в последнее время встреч и вновь будут обсуждаться в ходе предстоящей Конференции по рассмотрению действия Конвенции по некоторым видам обычного оружия (КНО), которая состоится в следующем месяце в Женеве.

По мнению Новой Зеландии, Конвенция по кассетным боеприпасам остается «золотым стандартом» для любых усилий международного сообщества по облегчению людских страданий, причиняемых кассетными боеприпасами. Состоявшееся в прошлом месяце в Бейруте совещание государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам продемонстрировало впечатляющие успехи, достигнутые в деле универсализации этой Конвенции, и надежный прогресс в выполнении ее положений.

Новая Зеландия рада продолжать играть роль координатора национальных мер по осуществлению этой Конвенции. Недавно мы разработали в целях оказания помощи государствам-участникам или возможным ее участникам два инструмента,

а именно: контрольный перечень национальных законов или мер, обзор которых было бы полезно провести для приведения их в соответствие с обязательствами по Конвенции, и очень короткий — двухстраничный — пример типового имплементационного законодательства. Применение этих двух инструментов особенно актуально для малых государств, которые в прошлом не пострадали от применения кассетных боеприпасов и не обладали ими.

Согласование Конвенции по кассетным боеприпасам стало прямым результатом твердого признания опасностей, создаваемых кассетными боеприпасами — оружием, которое, по общему мнению, считается ненадежным, неточным и имеющим неизбирательное действие. Осознание недопустимости гуманитарных последствий кассетных боеприпасов также послужило стимулом для рассмотрения возможности установления норм в отношении этого оружия в рамках Конвенции по конкретным видам обычного оружия (КНО).

В этой связи я не могу не отметить слова предостережения, высказанные здесь 11 октября наблюдателем от Международного комитета Красного Креста о том, что

«с позиции международного гуманитарного права, мы сочли бы достойным сожаления, если бы были приняты такие новые нормы, которые бы не дополняли Конвенцию по кассетным боеприпасам, а противоречили ей, разрешая разработку и применение отдельных видов кассетных боеприпасов, которые, весьма вероятно, приведут к сохранению этой гуманитарной проблемы и впредь» (A/C.1/66/PV.9, с. 25).

Очевидно, что в ходе ноябрьской конференции по рассмотрению действия Конвенции всем ее сторонникам необходимо будет провести глубокий анализ на предмет наличия ощутимой гуманитарной пользы от принятия протокола VI к ней.

Я уже отмечала высокий уровень дестабилизирующего воздействия незаконного распространения стрелкового оружия и легких вооружений. Оно по-прежнему создает для многих членов Организации Объединенных Наций величайшую угрозу в гуманитарном плане и в плане безопасности. По прошествии 10 лет после принятия Программы действий Организации Объединенных

Наций мы вправе рассчитывать на определенные успехи. Однако международные усилия по осуществлению этой Программы пока не завершены.

Намеченная на будущий год конференция по рассмотрению действия Конвенции предоставит важную возможность рассмотреть широкий круг вопросов и активизировать процесс, осуществляемый Организацией Объединенных Наций в отношении стрелкового оружия. Основное внимание следует сосредоточить на практических мерах в поддержку осуществления Программы. На недавнем Совещании правительственных экспертов открытого состава, на котором председательствовала Новая Зеландия, были определены некоторые направления на этом пути. Успех конференции по рассмотрению действия Конвенции крайне необходим для сохранения авторитета и эффективности процесса выполнения этой Программы действий.

В начале будущего года мы соберемся на последнюю сессию Подготовительного комитета и затем, в июле, для участия в работе Дипломатической конференции с целью завершения разработки и утверждения договора о торговле оружием. У Новой Зеландии нет абсолютно никаких сомнений насчет тех значительных гуманитарных дивидендов, которые принесет эффективный договор о торговле оружием, причем как в глобальных масштабах, так и в нашем собственном регионе. Его успешное заключение является одним из приоритетов правительства Новой Зеландии. Мы преисполнены решимости напряженно трудиться в предстоящем году в интересах достижения успешных результатов.

Весьма важной составляющей ДТО будет являться созданная договором система его выполнения. В качестве своего вклада в прения, проводимые по данному вопросу, Новая Зеландия издала ранее в текущем году неофициальный документ относительно выполнения договора для целей обсуждения. Его полный текст можно получить у новозеландской делегации.

Залогом успешного выполнения договора будет оказание содействия в создании потенциала, особенно малым государствам, таким как тихоокеанские островные соседи Новой Зеландии. Тихоокеанский регион справедливо придает огромное значение успешному заключению ДТО. На состоявшемся в прошлом месяце совещании Форума

тихоокеанских островов, организованном Новой Зеландией в качестве его нынешнего председателя, руководители стран — участниц Форума с удовлетворением отмечали прогресс, достигнутый в проводимом Подготовительным комитетом процессе, и в стремлении выступить с твердой и активной позицией нашего региона на заключительных переговорах заявили о поддержке предложения о разработке общей позиции Форума в отношении этого договора.

Достигнутый к настоящему времени прогресс в отношении ДТО удалось обеспечить преимущественно благодаря руководству председателя этого процесса, посла Гарсии Моритана (Аргентина), который руководит нашей работой весьма транспарентным образом и на основе принципа всеобщего участия. Его способность вникать в основные моменты, вызывающие озабоченность государств — членов Организации Объединенных Наций, и учитывать их преобладающие мнения весьма наглядно проявилась в составленном им проекте документа председателя, который был распространен в июле. Считаем, что этот текст обеспечил нам прекрасную основу — справочное руководство, как его назвал вчера посол Гарсия Моритан, — позволяющую нам в значительной мере сократить то расстояние, которое нам предстоит пройти в июле будущего года, продвигаясь вперед по пути к заключению ДТО. Мы искренне надеемся на дальнейшее руководство посла Гарсии Моритана в качестве Председателя Дипломатической конференции.

В заключение наша делегация хотела бы выразить твердую надежду — более того, ожидание — на то, что когда мы соберемся на следующую сессию, нам всем удастся оглянуться назад на итоги прошедшего года и по праву заявить, что в своей работе в области обычных вооружений нам удалось достичь существенного прогресса в совершенствовании глобальных рамок для безопасности человека.

Г-н Рават (Индия) (*говорит по-английски*): Индия считает, что глобальные меры по контролю над обычными вооружениями вносят значительный вклад в дело обеспечения международного мира, безопасности и развития, а также способствуют достижению цели всеобщего и полного разоружения.

Как государство — участник Конвенции по конкретным видам обычного оружия (КОО) и всех пяти протоколов к ней, включая исправленный Протокол II по противопехотным наземным минам, Индия придает особое значение продвижению вперед процесса КОО, который обеспечивает уникальный форум для постепенного контроля над конкретными категориями оружия на основе укрепления международного консенсуса и сотрудничества. КОО оказалась динамичным документом в области международного гуманитарного права. Мы надеемся, что нам удастся укрепить ее в еще большей степени на предстоящей Конференции по обзору, которая состоится в ноябре, в том числе путем успешного завершения переговоров о проекте протокола по кассетным боеприпасам.

Индия всегда проявляла самую высокую степень ответственности в вопросе передачи обычных вооружений. Мы регулярно вносим вклад в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций с момента его создания в 1994 году и принимаем активное участие в обсуждениях вопросов о передаче обычных вооружений в Комиссии по разоружению и в других форумах.

Недавно Индия также приняла участие в работе Группы правительственных экспертов по вопросу о представлении отчетов о военных расходах.

Незаконная и безответственная передача вооружений, в особенности стрелкового оружия, легких вооружений и взрывчатых веществ, пагубно сказывается на интересах Индии в области безопасности. Незаконная торговля обычными вооружениями является важным фактором эскалации вооруженного насилия со стороны организованных преступных и террористических группировок. Мы считаем, борьба с незаконной торговлей этим оружием и ее искоренение должны быть приоритетом. Это предполагает полное и эффективное выполнение государствами-членами взятых обязательств, в частности обязательств, вытекающих из Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, обеспечение жесткого национального контроля за производством, адекватную маркировку, международное сотрудничество в области отслеживания незаконного оружия, эффективное управление запасами оружия, контроль над экспортом и

строгое выполнение связанных с ним положений. Мы надеемся, что на Конференции 2012 года по рассмотрению хода реализации Программы действий удастся подтвердить обязательства, взятые государствами-членами, и придать новый импульс процессу их всемерного выполнения.

Индия принимает активное участие в обсуждениях в рамках Группы правительственных экспертов, Рабочей группы открытого состава и в трех сессиях Подготовительного комитета по предлагаемому договору о торговле оружием. Мы считаем, что юридически обязывающий документ, устанавливающий международные стандарты в вопросах импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, должен реально содействовать предотвращению незаконной торговли обычным оружием и борьбе с ней в целях ее искоренения.

Положения Устава, касающиеся самообороны, наделяют государства правом торговать оружием, в том числе экспортировать его в другую страну, с соблюдением соответствующих международных обязательств. По мнению Индии, введение и осуществление контроля за торговлей обычными вооружениями является вопросом национальной ответственности, и государства должны руководствоваться в этом вопросе своими обязательствами, вытекающими из национального и международного права, и своими законными интересами в сфере безопасности и внешней политики.

Мы благодарим посла Гарсия Моритана, умело осуществлявшего руководство Подготовительным комитетом ДТО, за его брифинг в Комитете. Обсуждения в Подготовительном комитете подтвердили, что сохраняются технические и политические трудности в деле разработки единого, унифицированного документа, который регулировал бы все случаи передачи обычных вооружений. Мы по-прежнему считаем, что поэтапный, прагматичский, реалистичный и консенсусный подход укрепит перспективы разработки приемлемого для всех документа.

Индия поддерживает концепцию построения мира, свободного от угрозы наземных мин, — мира, в котором граждане и сообщества смогут жить в безопасных, содействующих развитию условиях, а пострадавшие от мин будут полностью интегрированы в общество. В 1997 году Индия прекратила производство необнаруживаемых

противопехотных мин и с тех пор соблюдает мораторий на их передачу. Мы вносим вклад в усилия, прилагаемые международным сообществом в области разминирования и реабилитации. Мы поддерживаем подход, зафиксированный в исправленном Протоколе II к КОО, в котором учитываются законные оборонные потребности государств, имеющих протяженные границы.

Однако мы всецело привержены идее ликвидации в конечном итоге противопехотных наземных мин. Достижению этой цели поможет наличие эффективных с военной точки зрения альтернативных технологий, которые могли бы обеспечить при небольших затратах выполнение оборонительных функций противопехотных мин. Индия принимает участие в качестве наблюдателя в совещаниях государств — членов Оттавской конвенции со времени проведения Конференции по обзору, которая состоялась в ноябре 2004 года в Найроби. И мы также примем участие в предстоящем совещании государств-участников в Пномпене.

Индия также разделяет озабоченность международного сообщества гуманитарными последствиями безответственного применения кассетных боеприпасов. На наш взгляд, применение таких боеприпасов может быть законным в том случае, если оно соответствует нормам международного гуманитарного права. Поэтому мы поддерживаем переговоры о заключении в рамках КОО документа, позволяющего сбалансировано учитывать военные и гуманитарные интересы.

Мы приветствуем прогресс, которого Группа правительственных экспертов под председательством филиппинского министра Грегори Доминго добилась в обсуждении проекта такого документа, и ожидаем завершения этих переговоров на четвертой Конференции по обзору, что позволит нам добавить еще один элемент в структуру КОО.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Мали, который представит проект резолюции A/C.1/66/L.18.

Г-жа Диалло (Мали) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку я выступаю впервые, позвольте мне тепло поздравить Вас от имени делегации Мали с избранием на пост Председателя Первого Комитета. Я поздравляю также остальных членов Бюро. Я заверяю Вас в том, что наша делегация

будет всемерно поддерживать Вас в руководстве работой Комитета. Я хотела бы также воздать должное послу Милошу Котерецу за его отличную работу в прошлом году в качестве Председателя.

Делегация Мали полностью присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представитель Нигерии от имени Группы африканских государств и представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения.

От имени Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) Мали благодарит Генерального секретаря за усилия, предпринимаемые Организацией под его руководством для оказания содействия государствам в деле пресечения незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений.

Я хотела бы напомнить о некоторых мерах, предпринимаемых ЭКОВАС в целях устранения серьезных угроз миру и безопасности, возникающих в результате незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений. Я хотела бы также подчеркнуть важность Программы ЭКОВАС по контролю за стрелковым оружием, благодаря которой почти все государства-члены нашей субрегиональной организации учредили национальные комитеты по контролю за стрелковым оружием. Программа предоставила государствам — членам ЭКОВАС технические средства пограничного контроля, включая сканирующие устройства для морских портов и аэропортов, устройства для обнаружения оружия, а также обучающие средства и средства связи. Все эти средства необходимы для эффективной борьбы с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений.

В качестве последующей меры на шестьдесят четвертой очередной сессии Совета министров, проходившей в Абудже с 31 мая по 2 июня 2010 года, был принят план действий по осуществлению Конвенции ЭКОВАС о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними элементах на период 2011–2015 годов.

Что касается национального уровня, то я хотела бы напомнить слова премьер-министра Республики Мали, который, выступая 23 сентября в Генеральной Ассамблее, особо отметил проблемы безопасности на огромной территории Сахело-Сахарского региона, где расположены Мали и ряд других

стран. В этом регионе нам приходится вести борьбу с распространением стрелкового оружия и легких вооружений, а также со всеми видами незаконной торговли, которая подпитывается операциями организованных преступных сетей, действующих в сговоре с террористическими группировками.

К сожалению, кризисы, которые в последнее время переживает наш континент, способствуют распространению стрелкового оружия и легких вооружений. Наши государства, которые испытывают негативные последствия конфликтных ситуаций, как никогда нуждаются во всесторонней помощи в борьбе с угрозой незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений. Эта деятельность угрожает также гражданскому населению, особенно уязвимым группам, а также стабильности наших институтов.

Поэтому от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами ЭКОВАС, Мали хотелось бы представить в соответствии с подпунктом (к) пункта 98 повестки дня ежегодный проект резолюции, озаглавленный «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений». Проект резолюции A/C.1/66/L.18 является выражением политической воли наших государств, стремящихся создать условия для обеспечения подлинной безопасности в нашем регионе.

Первый комитет всегда принимал аналогичные проекты резолюций без голосования. Поэтому, учитывая международную ситуацию и актуальность этого вопроса, делегация Мали уверена, что Комитет не нарушит сложившуюся традицию и примет консенсусом данный проект резолюции, в котором содержится призыв к международному сообществу оказать техническую и финансовую поддержку в целях укрепления потенциала организаций гражданского общества в плане принятия мер по оказанию помощи в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также в целях содействия осуществлению Конвенции ЭКОВАС, вступление которой в силу 29 сентября 2009 года мы приветствуем.

Данный проект резолюции отражает решимость не только западноафриканского субрегиона, но и стран Африки и всего мира действовать сообща

в целях пресечения незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений.

Сейчас, когда международное сообщество и особенно находящиеся в наиболее уязвимом положении государства сталкиваются с многочисленными сложными проблемами, ЭКОВАС по-прежнему убеждено в том, что борьба с незаконным распространением стрелкового оружия и легких вооружений чрезвычайно важна и требует максимально широкой поддержки.

Мы признательны тем государствам, которые уже являются авторами данного проекта резолюции, за их поддержку нашей общей борьбы и напоминаем делегациям о том, что они все еще могут присоединиться к числу его авторов.

Г-н Бамба (Кот-д'Ивуар) (*говорит по-французски*): Поскольку я впервые выступаю в Первом комитете, я хотел бы искренне поздравить Вас, Г-н Председатель, от имени нашей делегации с избранием на этот пост. Я также поздравляю остальных членов Бюро и заверяю Вас во всемерной готовности нашей делегации сотрудничать с Вами в интересах успешного выполнения Ваших полномочий.

Наша делегация поддерживает заявления, сделанные в начале нашей работы представителем Нигерии от имени Группы африканских государств и представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения.

Получивший широкое распространение неконтролируемый оборот стрелкового оружия и легких вооружений является непосредственной причиной нестабильности в африканских государствах и, следовательно, сохранения нищеты и культуры насилия. Стрелковое оружие и легкие вооружения являются дешевыми, легкими и простыми в использовании, их легко перевозить и прятать. Как всем известно, конфликтные ситуации подпитываются практически неограниченным арсеналом стрелкового оружия и легких вооружений, которые применяются во время гражданских войн и для совершения террористических актов. Эти оружием пользуются также организованные преступные сообщества и воюющие между собой бандитские группировки.

В 2001 году мы все приветствовали действия, предпринятые международным сообществом в ответ на эту угрозу, — принятие

государствами — членами Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Этот международный документ стал основой для действий на национальном, региональном и глобальном уровнях и позволил наметить цели, которые должны быть достигнуты, в частности в отношении маркировки и отслеживания, торговли и брокерской деятельности, проверки конечного использования боеприпасов и запасов вооружений.

В Западной Африке государства — члены Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) откликнулись на волеизъявление международного сообщества, превратив действующий мораторий на стрелковое оружие и легкие вооружения в юридически обязательный документ, который регулирует их передачу и производство, — в Конвенцию ЭКОВАС о передаче стрелкового оружия и легких вооружений, которая вступила в силу в сентябре 2009 года.

Вопрос о контроле над обычными вооружениями касается самой сути проблемы обеспечения безопасности людей и активов в Западной Африке. Государства субрегиона по-прежнему страдают от разрушительных последствий распространения и незаконного оборота обычных вооружений. С 1990 года гражданские войны и конфликты в Западной Африке, подпитываемые легкими вооружениями и другим обычным оружием, унесли тысячи жизней, уничтожили несметное количество материальных средств и объектов инфраструктуры, нанесли серьезный ущерб окружающей среде, привели к массовым перемещениям населения и превращению огромного числа людей в беженцев.

Совсем недавно, во время возникшего после выборов кризиса, в Кот-д'Ивуаре погибли 3000 человек, главным образом в результате применения обычных вооружений. Кот-д'Ивуар постепенно выходит из этого кризиса. Реформа сектора безопасности по-прежнему является одной из приоритетных задач. В качестве ответной меры правительство согласно соответствующим положениям резолюции 2000 (2011) Совета Безопасности осуществляет предписанные действия при поддержке Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, других межправительственных организаций и двусторонних партнеров.

Кроме того, из-за субрегиональных аспектов сложившейся в Кот-д'Ивуаре ситуации, в частности проблемы безопасности на западной границе с Либерией, принимаемые решения рассматриваются в качестве элементов системы коллективной безопасности. В связи с этим 17 июля в Монровии состоялся саммит глав государств бассейна реки Мано, в котором приняли участие президент Кот-д'Ивуара Алаассан Уаттара, президент Либерии Эллен Джонсон-Серлиф и президента Гвинеи Альфа Конде. В ходе этого саммита главы государств подтвердили свою готовность к более тесному сотрудничеству в интересах укрепления регионального мира и безопасности.

Те же задачи стояли и перед участниками состоявшегося 10 сентября в Абудже мини-саммита, в котором приняли участие главы государств Буркина-Фасо, Кот-д'Ивуара, Ганы, Либерии, Нигерии и Сенегала, с тем чтобы дать оценку ситуации с безопасностью на границе между Кот-д'Ивуаром и Либерией. Главы государств Западной Африки вновь заявили о своей решимости вести борьбу с преступной деятельностью негосударственных вооруженных формирований, а также ликвидировать запасы и оборот стрелкового оружия и легких вооружений. После этого мини-саммита 4 и 5 октября состоялось совещание начальников штабов вооруженных сил стран ЭКОВАС.

Мы призываем все государства-члены последовать примеру ЭКОВАС и предпринять решительные шаги на международном уровне по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и боеприпасами к нему, которые стали настоящим оружием массового уничтожения. Пора принять меры для эффективной борьбы с этим злом.

Наша делегация рада отметить прогресс, который достигнут после принятия Программы действий. Мы с особым удовлетворением отмечаем вступление в силу Протокола об огнестрельном оружии и принятие Генеральной Ассамблеей Международного документа по отслеживанию, позволяющего выявлять и отслеживать незаконные легкие вооружения.

Наша делегация также приветствует ту важную роль, которую играет Группа имплементационной поддержки в укреплении потенциала координационных центров и национальных комиссий, занимающихся проблематикой стрелкового оружия и

легких вооружений, а также роль всех субъектов гражданского общества.

Поэтому мы по-прежнему призываем к применению комплексного подхода в борьбе с трансграничной организованной преступностью. Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями в регионе Западной Африки облегчается неспособностью наших государств эффективно контролировать свои границы из-за нехватки ресурсов, недостаточной подготовки кадров и неадекватного сотрудничества и обмена информацией между государствами.

Поэтому наши государства, которые готовятся к решению этой огромной проблемы, должны иметь возможность полагаться на готовность международного сообщества помогать им, на их более тесное сотрудничество и техническую и финансовую поддержку. При этом необходимо оставить за самими правительствами и местными субъектами право оценивать степень успеха в осуществлении уже запланированных программ.

Касаясь еще одного вопроса, я хотел бы отметить, что ни для кого не является секретом необходимость приложения согласованных усилий для определения реального количества произведенного и проданного оружия для пресечения всех возможных случаев злоупотреблений. В этой связи наша делегация возлагает большие надежды на полный успех переговоров по заключению в 2012 году договора о торговле оружием, который должен содержать в себе имеющие обязательную юридическую силу нормы по установлению реального контроля над международной торговлей обычными вооружениями.

Признавая тот факт, что торговля обычными вооружениями является крайне сложным вопросом, наша страна с глубокой заинтересованностью следит за всеми переговорами, начало которым было положено в 2006 году и которые привели к проведению в июле прошлого года третьей сессии Подготовительного комитета по выработке проекта договора. Сегодня следует признать, что международному сообществу с учетом его ответственности в отношении торговли оружием необходимо принять решительные меры для достижения прогресса в области договора о торговле оружием.

В этой связи Кот-д'Ивуар призывает государство преодолеть свои разногласия и достичь договоренности относительно главных элементов договора о торговле оружием, особенно в отношении его целей и направленности, критериев, осуществления, ведения регистров, транспарентности, международного сотрудничества, оказания помощи пострадавшим и поддержки в деле осуществления. Наша страна сохраняет убежденность в том, что наиболее эффективным путем достижения желаемых результатов является принятие всеобъемлющего, всестороннего, реального и поэтапного подхода.

В заключение я хотел бы сказать, что, по мнению нашей страны, договор о торговле оружием должен охватывать стрелковое оружие и боеприпасы. Необходимо предусмотреть возможность запрета на поставки оружия негосударственным субъектам и прежде всего запрета на все поставки оружия, если возникает серьезная угроза применения такого оружия для совершения или поощрения к совершению актов насилия, нарушений международного гуманитарного права, прав человека или актов, препятствующих социально-экономическому развитию.

Г-н Пёльхё (Финляндия) (*говорит по-английски*): Финляндия присоединяется ко всем другим делегациям и выражает признательность Председателю Подготовительного комитета по выработке проекта договора о торговле оружием (ДТО) послу Роберто Гарсии Моритану. Мы также высоко оцениваем состоявшееся в понедельник неофициальное заседание, на котором делегациям была предоставлена возможность обменяться мнениями непосредственно с послом Гарсией Моританом и послом Клаусом Вундерлихом относительно их соответствующих важных направлений работы.

Посол Гарсия Моритан квалифицированно руководит работой Подготовительного комитета по ДТО и благодаря его усилиям в Комитете сложилась деловая атмосфера. Будучи одним из соавторов проекта резолюции по договору о торговле оружием, Финляндия хотела бы видеть его на посту Председателя Конференции Организации Объединенных Наций в 2012 году.

С самого начала этого процесса Финляндия самым активным образом поддерживает идею заключения ДТО. Мы с удовлетворением отмечаем

серьезную заинтересованность государств-членов и различных региональных групп в подготовке основных элементов договора о торговле оружием, имеющего обязательную юридическую силу. Всеобщее участие представляется необходимым условием для достижения нашей цели заключения международно-правового документа, с помощью которого можно будет контролировать торговлю оружием.

В проекте документа Председателя адекватным образом отражены результаты проделанной работы, и он закладывает прочную основу для завершающего этапа переговоров по этому договору. Поэтому мы считаем, что Подготовительному комитету следует представить этот проект участникам Конференции 2012 года.

Незаконная торговля и чрезмерное накопление стрелкового оружия и легких вооружений оказывают негативное гуманитарное воздействие, ведут к возникновению конфликтов и способствуют их эскалации. Поэтому для решения этой проблемы нужны усилия международного сообщества. Одним из наиболее эффективных механизмов в этих усилиях является Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, десятилетие принятия которой будет отмечаться в этом году.

Финляндия с нетерпением ожидает проведения Конференции 2012 года для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении этой Программы. Мы уверены, что участники этой Конференции добьются успеха в нахождении путей активизации процесса осуществления Программы действий. Эффективное осуществление этого документа является залогом успеха.

Мы с удовлетворением отмечаем доклад (A/CONF.192/BMS/2010/3), который был принят на четвертом созываемом раз в два года совещании государств, и доклад (A/CONF.192/MGE/2011/1), который был принят на состоявшемся в мае в Нью-Йорке совещании правительственных экспертов открытого состава. Эти доклады закладывают прочную основу для работы, которую предстоит проделать на Конференции для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении этой Программы.

В 2004 году Финляндия взяла на себя политическое обязательство присоединиться к Оттавской конвенции в 2012 году. Сейчас парламент Финляндии занимается рассмотрением этого вопроса. Хотя Финляндия пока не является участником этой Конвенции, она уже поддерживает процесс ее осуществления путем участия в гуманитарной противоминной деятельности. Разминирование, ликвидация взрывоопасных пережитков войны, уничтожение арсеналов и оказание помощи пострадавшим сохраняют свое приоритетное значение на международном уровне. Мы поддерживаем такую деятельность конкретными мерами в семи странах — трех в Азии и четырех в Африке. В будущем мы намерены поддерживать гуманитарную противоминную деятельность.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/C.1/66/L.4 имеет представитель Албании.

Г-н Джорджи (Албания) (*говорит по-английски*): Поскольку в рамках этой дискуссии я выступаю впервые, я хотел бы поздравить Вас, Г-н Председатель, и других членов Бюро с избранием и заверить Вас в том, что Вы можете полностью рассчитывать на сотрудничество нашей делегации в интересах успешного проведения этой сессии.

Албания считает, что усилия, направленные на укрепление международных рамок в отношении законной торговли обычными вооружениями, а также усилия по предотвращению незаконного оборота таких вооружений и борьбы с ними вносят существенный вклад в создание более безопасного и более благополучного мира.

В предстоящем году нас ожидает ряд важных событий, в том числе переговоры по договору о торговле оружием и Конференция Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы также надеемся на достижение прогресса в деле универсализации и осуществления Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, а также Конвенции по кассетным боеприпасам.

Наша делегация приветствует прогресс, достигнутый в процессе подготовки элементов договора о торговле оружием (ДТО) под мудрым руководством посла Аргентины Гарсии Моритана. Такой договор приведет к принятию столь необходимого и имеющего обязательную юридическую силу международного документа, который будет включать в себя наиболее оптимальные общие нормы торговли обычными вооружениями. Мы рассчитываем на успех Конференции Организации Объединенных Наций по ДТО, которая состоится в следующем году.

Незаконное производство, накопление запасов стрелкового оружия и легких вооружений, а также торговля ими продолжают создавать серьезную угрозу для международной безопасности и развития во всех странах мира. Албания подтверждает свою приверженность целям Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий. Благодаря достижению позитивных результатов на майском совещании правительственных экспертов, которое прошло под председательством посла Маклея (Новая Зеландия), мы надеемся, что Конференция для обзора прогресса в 2012 году увенчается успехом.

Албания, как одна из стран, подписавших в Осло Конвенцию по кассетным боеприпасам, выражает удовлетворение в связи с ее вступлением в силу в августе этого года. Кроме того, наша делегация приветствует план действий на период 2010–2015 годов, принятый на первом совещании государств-участников, которое состоялось в ноябре 2010 года в Лаосской Народно-Демократической Республике, а также Бейрутскую декларацию и прогресс, достигнутый на втором совещании государств-участников в сентябре.

На сегодняшний день к Конвенции присоединилось 66 государств-участников, а общее число государств-участников и подписавших ее государств достигло 111 стран. Мы вдохновлены ростом числа государств, которые ратифицируют Конвенцию и присоединяются к ней, а также призываем другие государства к участию в Конвенции.

Конвенция о запрещении мин — это еще одна важная составляющая гуманитарного разоружения. В дополнение к установлению полного запрета в отношении производства, применения и

накопления запасов противопехотных мин, Конвенцией предусматривается уничтожение всех существующих запасов, разминирование всех районов, где установлены мины, а также оказание помощи лицам, пострадавшим от мин. Благодаря Конвенции отмечается существенное сокращение масштабов применения противопехотных мин, продолжается разминирование территорий, которые передаются в распоряжение местных общин для нормальной человеческой деятельности в десятке стран, получают помощь лица, пострадавшие от мин, и с каждым годом уменьшается количество жертв.

За время, прошедшее с момента подписания Конвенции в 1997 году, достигнут существенный прогресс в области придания ей универсального характера. К Конвенции уже присоединилось 157 государств, что составляет более 80 процентов государств — членов Организации Объединенных Наций. Одновременно с этим 39 государств, которые не являются участниками Конвенции, не используют противопехотные наземные мины, не производят их и не создают запасов.

Отмечая возросшую поддержку Конвенции, международное сообщество выражает обеспокоенность в связи с недавними случаями применения некоторыми правительствами противопехотных наземных мин. Мы призываем эти государства, а также и все другие государства отказаться от применения противопехотных наземных мин с учетом того, что они несут разрушительные последствия для гражданского населения и тормозят экономическое развитие пострадавших стран на протяжении длительного времени после окончания конфликта. Успех глобального запрета противопехотных наземных мин подтверждает тот факт, что гуманитарное воздействие и наносимый ими ущерб намного перевешивают какую-либо военную пользу, которую они могут иметь.

С тех пор как Албания присоединилась к Оттавской конвенции в феврале 2000 года, наша страна прилагает максимум усилий для выполнения Конвенции посредством уничтожения противопехотных мин, разминирования, оказания помощи жертвам и лицам, пострадавшим от мин, и поощрения универсального характера Конвенции. За период с января 2001 года по апрель 2002 года Албания завершила уничтожение запасов противопехотных мин, количество которых

составляло почти 1,7 миллиона мин. После завершения процесса разминирования, который продолжался почти десять лет, в 2009 году Албания провозгласила себя страной, свободной от мин, после очистки в общей сложности 102 заминированных территорий, занимавших более 15,2 миллиона квадратных метров. Весь этот процесс невозможно было бы осуществить без поддержки ряда стран и международных организаций, которым Албания выражает признательность.

Содействие лицам, пострадавшим от мин, было одной из главных целей Албании во время исполнения нашей страной обязанностей Председателя десятого совещания государств-участников. В этой связи, руководствуясь Картахенским планом действий, в июне Албания принимала у себя участников международного симпозиума по вопросу об укреплении международного сотрудничества в целях содействия лицам, пострадавшим от мин. В данном симпозиуме приняли участие 91 представитель от 43 государств, различные компетентные неправительственные организации, представители гражданского общества и академических кругов. На симпозиуме также отмечался ценный вклад нескольких лиц, пострадавших от мин.

Что касается придания Конвенции о запрещении мин универсального характера, Албанское председательство в качестве координатора контактной группы по приданию документу универсального характера проводило популяризацию Конвенции в тесном сотрудничестве с Международной кампанией по запрещению наземных мин, Международным комитетом Красного Креста и Бельгией в качестве координатора контактной группы по приданию документу универсального характера.

Пользуясь этой возможностью, наша делегация хотела бы вновь отметить профессиональную работу и самоотверженность упомянутых мной людей, а также выразить признательность другим сторонам и неправительственным организациям, которые продолжают неустанно трудиться на местах в интересах достижения гуманитарных целей Конвенции.

Албания приветствует присоединение Тувалу к Конвенции о запрещении мин, которое состоялось в сентябре этого года, и с нетерпением ожидает осуществления взятых на себя обязательств Финляндией и Польшей по присоединению к ней в 2012 году. Мы настоятельно призываем государства

сделать последний шаг в свете предстоящего одиннадцатого совещания государств-участников, которое будет проходить в Пномпене с 28 ноября по 2 декабря. Мы желаем Камбодже всяческих успехов в ее предстоящем председательстве. Данное мероприятие предоставит хорошую возможность для содействия осуществлению в полном объеме и приданию универсального характера Конвенции. В то же время мы призываем все государства, которые еще не присоединились к Конвенции или еще не ратифицировали ее, сделать это как можно скорее.

В заключении я хотел бы сказать, что в этом году, Албания, Норвегия и Камбоджа представили проект резолюции A/C.1/66/L.4, озаглавленный «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении». Проект резолюции призывает государства присоединиться к ней и осуществить Конвенцию о запрещении мин, обращая особое внимание на гуманитарный аспект Конвенции.

Текст, представленный в этом году, не содержит существенных изменений по сравнению с резолюцией 65/48 прошлого года, кроме некоторых технических обновлений. С того момента, когда этот проект резолюции был представлен впервые четырнадцать лет назад, он пользуется все более широкой поддержкой. В прошлом году поддержка данного проекта достигла самого высокого уровня, когда в Генеральной Ассамблее за него проголосовало 165 государств. Мы призываем все государства-члены, особенно те, которые еще не стали участниками Конвенции, голосовать за него и таким образом поддержать гуманитарные принципы Конвенции.

Г-н Фазель (Швейцария) (*говорит по-французски*): Прежде всего Швейцария хотела бы подчеркнуть необходимость того, чтобы государства-члены уделяли такое же внимание обычным вооружениям, какое уделяется ядерному оружию и оружию массового уничтожения. Наши общие усилия в области обычных вооружений оказывают важное воздействие на уменьшение количества вооруженных конфликтов и масштабов вооруженного насилия, а также на повышение уровня безопасности людей и улучшение условий для устойчивого развития. Проблемы, связанные с обычными вооружениями, сохраняют свою актуальность, а ряд предстоящих

мероприятий позволит добиться прогресса при условии проявления нами политической воли.

Конференция по договору о торговле оружием является важным событием в повестке в области разоружения следующего года. Мы продолжим работу, с тем чтобы неустанные усилия последних лет завершились заключением всеобъемлющего, эффективного и юридически обязательного договора, который позволит принимать эффективные меры по различным аспектам международной торговли оружием.

Несмотря на то, что нам еще предстоит провести обсуждение текста договора, по нашему мнению, проекты документов Председателя Подготовительного комитета посла Роберто Гарсии Моритана являются прекрасной отправной точкой. В них содержится целый ряд ценных идей, выдвинутых делегациями во время совещаний Подготовительного комитета, которые отражают важнейшие аспекты, которые Швейцария хотела бы включить в этот договор.

Будущий договор о торговле оружием должен включать все виды обычных вооружений, в том числе стрелковое оружие и легкие вооружения, а также боеприпасы и взрывчатые вещества. Во время процесса выдачи лицензий на экспорт следует руководствоваться следующими критериями: международным правом, включая международное гуманитарное право и стандарты в области прав человека, потенциальное воздействие на устойчивое экономическое и социальное развитие страны-получателя соответствующего оружия, а также опасность злоупотребления оружием и его утечки.

Конференция 2012 года по рассмотрению хода выполнения Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней должна обеспечить, после неудачи 2006 года, достижение весомых результатов. Что касается процесса, то мы надеемся, что на Конференции по рассмотрению получат дальнейшее развитие заключительные итоговые документы третьего и четвертого совещаний, созываемых раз в два года, а также совещания правительственных экспертов открытого состава. Что касается существа, то мы надеемся, что государства проведут критический обзор глобального осуществления Программы действий, а также Международного

документа по отслеживанию и сформулируют план работы по долгосрочному выполнению этих документов.

В этом году также исполняется двадцатая годовщина создания Регистра обычных вооружений. Швейцария придает особое значение Регистру, который является главным инструментом обеспечения транспарентности на глобальном уровне. Мы приветствуем и поддерживаем создание новой веб-платформы Регистра, которая будет способствовать представлению национальных докладов и позволит улучшить доступ к собранным данным, что повысит актуальность Регистра.

Такие улучшения важны в свете снижения уровня участия в Регистре в последние несколько лет. Это проблемой займется группа правительственных экспертов, которая начнет свою работу в 2012 году и задача которой состоит в рассмотрении вопроса о постоянном функционировании и дальнейшем совершенствовании Регистра. Для того чтобы группа обладала информацией, необходимой для ее работы, мы настоятельно призываем все государства, которые пока не сделали этого, направить Генеральному секретарю свою точку зрения на то, сказалось ли непосредственно невключение в Регистр стрелкового оружия и легких вооружений на решениях государств относительно их участия в нем. Такой вопрос был задан государствам-членам в резолюции 2009 года по теме транспарентности в вооружениях.

В следующем месяце участники конференции по рассмотрению действия Конвенции о конкретных видах обычного оружия примут решение по протоколу о кассетных боеприпасах. У нас есть основания опасаться, что, несмотря на наши общие усилия, которые предпринимались в последние годы, обсуждаемый документ не будет в достаточной мере учитывать гуманитарные озабоченности по поводу такого оружия и не будет отвечать требованиям, которые предъявляются к эффективному документу по контролю над вооружениями и разоружению.

По нашему мнению, протокол по кассетным боеприпасам должен соответствовать действующим нормам международного гуманитарного права и оказывать непосредственное воздействия на ситуацию на местах, эффективно помогая защите гражданских лиц и членов международных миссий

от неизбирательного воздействия остатков кассетных боеприпасов. Государства-участники должны иметь возможность лучше понимать практические последствия положений этого проекта протокола. Мы настоятельно призываем пользователей и производителей этого вида оружия повысить транспарентность переговоров и представить информацию по качественному и количественному воздействию проекта протокола на их запасы.

Что касается Конвенции по кассетным боеприпасам, то она уверенно движется в направлении универсализации. В контексте этой Конвенции удалось успешно завершить первый ежегодный межсессионный процесс и добиться прогресса на втором совещании государств-участников, состоявшемся в Ливане несколько недель назад. В рамках совместной инициативы Норвегии и Швейцарии государства-участники работают над соглашением с Женевским международным центром по гуманитарному разминированию о размещении там небольшой, но эффективной группы имплементационной поддержки для содействия осуществлению Конвенции и усилению ее положительного воздействия на местах.

На основе Конвенции о запрещении противопехотных мин мы добиваемся устойчивого прогресса в достижении мира, свободного от мин. Мы решительно осуждаем любое новое применение этого оружия неизбирательного действия и настоятельно призываем все государства-члены обязываться соблюдать нормы этой Конвенции. Швейцария, которая, как и Колумбия, является в этом году сопредседателем Постоянного комитета Конвенции по разминированию, информированию о минной опасности и соответствующим технологиям, призывает к наращиванию совместных усилий по разминированию как на национальном, так и международном уровнях. Проблема обезвреживания всех мин может быть решена лишь на основе повышения национальной ответственности затронутых этой проблемой государств-участников и постоянной готовности доноров из числа государств-участников к оказанию помощи.

Крайне важно, чтобы на предстоящем одиннадцатом совещании государств-участников, которое пройдет в Пномпене, были рассмотрены различные проблемы в связи с осуществлением Конвенции. Картахенский план действий 2009 года является

прекрасной «дорожной картой» для этой цели. В равной мере важно обеспечить финансовую стабильность Группы имплементационной поддержки, которая является важным инструментом в деле оказания помощи государствам-участникам в решении практических вопросов и которая вносит большой вклад в обеспечение успеха Конвенции.

Поэтому в предстоящие годы Швейцария будет продолжать оказывать поддержку механизмам осуществления Конвенции, Женевскому международному центру по гуманитарному разминированию, а также помощь в реализации конкретных проектов, касающихся мин, кассетных боеприпасов и других взрывоопасных пережитков войны. Мы призываем все государства-участники не ослаблять своей поддержки этих двух конвенций, которые являются особенно жизнеутверждающими примерами нашей способности к решению неотложных проблем.

Женевская декларация о вооруженном насилии и развитии также дает нам возможность для продвижения вперед. Ее цель — повысить информированность о негативных последствиях вооруженного насилия и содействовать пониманию тесной взаимосвязи между предупреждением и сокращением масштабов вооруженного насилия и прогрессом в деле обеспечения безопасности человека и развития. 109 государств, подписавшие эту Декларацию, обязались принять к 2015 году ощутимые и реальные меры для сокращения масштабов и устранения причин вооруженного насилия.

31 октября и 1 ноября в Женеве под эгидой президента Швейцарской Конфедерации и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций пройдет вторая конференция на уровне министров по обзору хода осуществления Декларации. Мы с нетерпением ожидаем возможности приветствовать в Женеве участников этой конференции, которые будут представлять на самом высоком уровне государства, подписавшие Декларацию, и государства, поддерживающие принятые в Осло обязательства. Вместе мы будем добиваться более активной интеграции вопроса о вооруженном насилии в тематику деятельности в области развития.

Г-н Гуменде (Мозамбик) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово, позвольте мне поздравить Вас с избранием на пост Председателя Первого комитета. Я также

поздравляю остальных членов Бюро и выражаю уверенность в том, что под Вашим умелым руководством наша работа увенчается успехом.

Наша делегация присоединяется к заявлениям, сделанным представителем Нигерии от имени Группы африканских государств и представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения.

Мы все согласны с тем, что незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями является одной из сложнейших проблем сегодняшнего мира, поскольку она представляет собой серьезную угрозу миру, безопасности, стабильности и развитию во многих развивающихся странах, в частности в Африке. Эта незаконная торговля стала одним из основных факторов угрозы для жизни ни в чем не повинных людей и уничтожения государственной и частной собственности.

Поэтому мы с удовлетворением отмечаем отраженный в докладе (A/66/177) Генерального секретаря прогресс, который был достигнут в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней с момента ее принятия в 2001 году. Программа служит прекрасной основой для согласованных глобальных усилий, направленных на укрепление международного сотрудничества по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

В рамках нашей приверженности достижению целей, предусмотренных в Программе действий, в Мозамбике приняты программа по уменьшению опасности вооружений и по контролю над стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также план действий по разминированию. Это документы, на которые опираются все национальные мероприятия в этой области. Наша программа, которая является компонентом нашей повестки дня в области развития, предусматривает выработку всеобъемлющей стратегии, направленной на осуществление краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных мероприятий по уменьшению негативного воздействия преступлений, связанных с применением стрелкового оружия.

Мы считаем осуществление Программы действий шагом вперед в деле укрепления мира,

безопасности и стабильности и поддержания правопорядка в стране и за ее пределами. Мы осознаем многоаспектный характер этого явления. Поэтому наши усилия по предотвращению и ограничению распространения стрелкового оружия и легких вооружений являются межсекторальными и в них задействованы не только правительство, но и все соответствующие субъекты гражданского общества. Более того, гражданское общество играет важную роль в просвещении общественности в целях повышения уровня информированности местных общин об опасностях, связанных с незаконным владением оружием, и о том, как это отражается на безопасности и развитии людских ресурсов.

Кроме того, в настоящее время различные государственные учреждения занимаются осуществлением хорошо известной инициативы под эгидой Управления по поддержке женщин и детей, ставших жертвами бытового насилия, и Программы развития Организации Объединенных Наций. Эта инициатива направлена, с одной стороны, на распространение законодательных норм, являющихся базой для борьбы с бытовым насилием и, с другой стороны, на предотвращение применения стрелкового оружия и боеприпасов к нему в инцидентах, связанных с бытовым насилием.

Правительство занимается также осуществлением проекта, направленного на создание системы регулирования применения оружия, в том числе стрелкового оружия, и патронов, которые имеются в распоряжении как государства, так и гражданского населения. Этот проект включает разработку компьютерных программ и подготовку специалистов именно для реализации такой программы.

Из-за финансовых трудностей мы вряд ли сможем осуществить эту программу в полном объеме. Тем не менее мы уверены в том, что наши традиционные партнеры будут и в дальнейшем поддерживать наши усилия по искоренению незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений.

На региональном уровне Мозамбик проводит операцию «Рашель»: это делается на ежегодной основе в сотрудничестве с вооруженными силами и правоохранительными органами Южноафриканской Республики. Это является прекрасным примером плодотворного сотрудничества между соседними странами в целях обеспечения общественной безопасности. Благодаря проведению этой операции

были обнаружены и уничтожены тайные склады огнестрельного оружия, являющиеся наследием вооруженного конфликта, который закончился в 1992 году, и к настоящему времени уничтожено примерно 30 000 единиц стрелкового оружия всех типов и более одного миллиона патронов, не считая прочие материальные части, в результате чего удалось укрепить безопасность во всем регионе.

В заключение мы хотели бы отметить, что мы поддерживаем политическую направленность нынешних переговоров в целях заключения договора о торговле оружием, которому моя страна уделяет большое внимание. Мы надеемся, что эти переговоры будут проводиться на справедливой основе и приведут к разработке сильного договора, который учитывает основные интересы развивающихся стран в этой важной области.

Г-н Кассиди (Индонезия) *(говорит по-английски)*: Я рад, что имею возможность выступать от имени Движения неприсоединения.

Прежде всего Движение подтверждает свои основные принципы и суверенное право государств на приобретение, производство, экспорт, импорт и сохранение в своих арсеналах обычных вооружений для целей самообороны и обеспечения безопасности. Движение выражает озабоченность в связи с односторонними принудительными мерами и подчеркивает, что не должны вводиться никакие чрезмерные ограничения на поставки таких вооружений.

Движение неприсоединения признает наличие значительного дисбаланса в области производства, накопления запасов обычного оружия и торговли им между промышленно развитыми государствами и государствами, входящими в Движение неприсоединения, и призывает к значительному сокращению производства, запасов обычного оружия и торговли им промышленно развитыми государствами в целях укрепления международного и регионального мира и безопасности.

Движение неприсоединения по-прежнему глубоко озабочено незаконными поставками, производством и оборотом стрелкового оружия и легких вооружений, а также их чрезмерным накоплением и бесконтрольным распространением во многих частях мира. Движение признает, что необходимо ввести и сохранить контроль за стрелковым

оружием, которое находится в руках частных владельцев. Оно призывает все государства, особенно ведущих производителей обеспечить, чтобы стрелковое оружие и легкие вооружения поставлялись только правительствам или органам, должным образом уполномоченным правительствами, а также ввести правовые ограничения и запреты, с тем чтобы не допускать незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Движение неприсоединения поддерживает все инициативы государств по мобилизации ресурсов и специалистов, а также по оказанию помощи в целях обеспечения полного осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Движение неприсоединения подчеркивает важность быстрого и полного осуществления Программы действий и в этой связи обращает особое внимание на важность международной помощи и международного сотрудничества. Оно выражает свое разочарование в связи с тем, что Конференция Организации Объединенных Наций по рассмотрению хода осуществления Программы действий, которая проходила в Нью-Йорке с 26 июня по 7 июля 2006 года, не смогла принять заключительный документ.

Движение неприсоединения принимает к сведению тот факт, что с 14 по 18 июня 2010 года в Нью-Йорке проходила четвертая созываемая раз в два года встреча государств, на которой было проанализировано осуществление вышеупомянутой Программы на национальном, региональном и глобальном уровнях. Движение призывает все государства надлежащим образом рассмотреть рекомендации заключительного документа этой встречи и в то же время подчеркивает, что процедура принятия заключительного документа на четвертой проводимой раз в два года встрече не должна стать прецедентом на будущее.

Движение подтверждает актуальность Программы действий и призывает делегации государств — участников Движения неприсоединения координировать свои усилия в рамках Организации Объединенных Наций, с тем чтобы согласовать последующие меры в целях обеспечения полного осуществления Программы.

Данная группа государств призывает к полному осуществлению положений Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, который был принят Генеральной Ассамблеей.

Движение неприсоединения вновь выражает свое сожаление в связи с тем, что, несмотря на нормы международного гуманитарного права, продолжает применение противопехотных мин в ходе конфликтов с целью убить или запугать ни в чем не повинных мирных граждан и не дать им возможности использовать сельскохозяйственные земли, в результате чего возникает голод, а люди вынуждены покидать свои дома, а это в конечном счете ведет к депопуляции и к тому, что мирные жители не могут затем вернуться в свои дома.

Движение призывает все государства, которые в состоянии сделать это, оказывать необходимую финансовую, техническую и гуманитарную помощь в целях проведения операций по разминированию и обеспечения социально-экономической реабилитации пострадавших, а также для того, чтобы обеспечить неограниченный доступ пострадавших стран к материально-техническим и финансовым ресурсам для расчистки минных полей.

Члены Движения неприсоединения, являющиеся участниками Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и протоколов к ней, призывают государства присоединиться к этой Конвенции и к ее протоколам.

Кроме того, участники Движения неприсоединения, которые подписали Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, призывают те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к этой Конвенции.

Движение признает также отрицательные гуманитарные последствия применения кассетных боеприпасов и выражает свое сочувствие тем странам, которые испытывают на себе последствия применения кассетных боеприпасов. Оно призывает все государства, которые в состоянии сделать это,

рассмотреть вопрос о предоставлении необходимой финансовой, технической и гуманитарной помощи в целях проведения операций по обезвреживанию неразорвавшихся кассетных боеприпасов, а также в целях социально-экономической реабилитации пострадавших и призывает обеспечить неограниченный доступ стран, затронутых этой проблемой, к материально-техническим и финансовым ресурсам в целях проведения операций по обезвреживанию кассетных боеприпасов.

Движение неприсоединения принимает к сведению тот факт, что вопрос о кассетных боеприпасах все еще обсуждается в рамках Конвенции о конкретных видах обычного оружия. Признавая наличие различных точек зрения по этому вопросу, члены Движения неприсоединения, которые являются участниками Конвенции по кассетным боеприпасам, призывают те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к этой Конвенции.

Движение неприсоединения подчеркивает также большое значение резолюции 65/55, принятой Генеральной Ассамблеей, учитывая возможные пагубные последствия применения оружия и боеприпасов, содержащих объединенный уран, для здоровья человека и для состояния окружающей среды.

В связи с вопросом о будущем договоре о торговле оружием Движение признает, что необходимо решить вопросы, касающиеся нерегламентируемой торговли обычными видами оружия и появления такого оружия на незаконном рынке. Поскольку такие угрозы могут провоцировать нестабильность, международный терроризм и транснациональную организованную преступность, Движение неприсоединения поддерживает принятие международных мер по решению этой проблемы. Для урегулирования существующих проблем как экспортеры, так и импортеры должны иметь соответствующие обязанности на основе принципов, закрепленных в Уставе, и без какой-либо дискриминации.

Вследствие сложности вопросов, касающихся поставок обычных вооружений, необходимо на поэтапной, открытой и транспарентной основе, а также на основе консенсуса продолжать усилия в рамках Организации Объединенных Наций по решению вопросов, связанных с международной торговлей обычным оружием; такой баланс будет полезен для

всех, и главную роль в ходе осуществления таких усилий будут играть принципы Устава.

Г-н Обисакин (Нигерия) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы еще раз выразить уверенность в успехе нашего дела благодаря проявляемым Вами, Г-н Председатель, при руководстве нашими прениями и переговорами качествам, такими как опыт и тактичность. Мы верим в Вашу способность вести этот корабль в правильном направлении, несмотря на различия высказываемых здесь мнений.

Нигерия, разумеется, полностью поддерживает заявление Движения неприсоединения, с которым выступил представитель Индонезии.

Наша делегация с удовлетворением отмечает благородное намерение, которое преследуют многочисленные проекты резолюций, посвященные теме обычных вооружений. Более того, это свидетельствует об обращенном к государствам-членам настоятельном призыве в срочном порядке направить энергичные усилия на то, чтобы надлежащим образом сформулировать роль обычных вооружений в отношении потребностей государств, народов и организаций в области безопасности. Однако необходимо также подумать над количеством проектов резолюций, требуемых для того, чтобы охватить меры укрепления доверия, осуществляемые с целью прекращения процесса наращивания вооружений и их распространения, а также для сокращения их числа.

Поэтому мы считаем необходимым поднять ряд вопросов. Например, что мы считаем приемлемым, когда речь заходит о количестве боевых самолетов, авианосцев, боевых танков, ракет различных радиусов дальности, минометов, стрелкового оружия, легких и других вооружений, необходимых для защиты территориальной целостности государств? Сколько нам требуется проектов резолюций для осознания того, что запасы оружия на планете в настоящее время являются чрезмерными?

Весьма тревожно отмечать, что государства изменили подлинную цель статьи 51 Устава. Нигерия не перестает выражать свою глубокую обеспокоенность масштабами человеческих жертв и невыносимых страданий — особенно среди детей, женщин, престарелых и всех других уязвимых групп населения — в результате незаконных торговли,

распространения и применения стрелкового оружия и легких вооружений в Африке и злоупотребления ими, в том числе негативного воздействия этих явлений на постоянные усилия, прилагаемые Африкой к югу от Сахары по поддержанию мира и безопасности и по содействию развитию. Нигерия готова установить партнерские отношения со всеми государствами с целью выработки приемлемого решения для преодоления сложных проблем, связанных со злоупотреблением стрелковым оружием, особенно во всем западноафриканском субрегионе.

Противозаконное распространение стрелкового оружия и легких вооружений оказывает на западноафриканский субрегион непосредственное негативное воздействие. Именно поэтому Нигерия за последние 20 лет затратила более 10 млрд. долл. США на то, чтобы остановить волну хронических конфликтов, разжигаемых противозаконным распространением и оборотом в субрегионе приблизительно 8 миллионов единиц стрелкового оружия и легких вооружений. Комитет несомненно согласится с тем, что это колоссальные финансовые затраты, которые захотят понести лишь немногие развивающиеся страны с аналогичными социально-экономическими проблемами в стремлении к миру и безопасности за пределами своих границ. Отчасти именно поэтому наша делегация считает стрелковое оружие нашим оружием массового уничтожения и массовой дестабилизации — ввиду тех разрушительных последствий, свидетелями которых мы являемся в результате злоупотреблений им в нашем регионе и его дестабилизирующего воздействия на социально-экономическое развитие наших стран.

Помимо общего отрицательного воздействия незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями в субрегионе, их неизбирательного применения и их накопления в огромных количествах на экономический рост и развитие, причем никто не должен подвергаться опасности из-за действий других, рядовые нигерийцы и нигерийские военнослужащие несут на себе основную тяжесть этих явлений в субрегионе и рискуют своей жизнью. В нашем стремлении обратить вспять эту негативную тенденцию и предотвратить неоправданную гибель людей Нигерия полна решимости продолжать играть заметную роль в выполнении наших различных обязательств в отношении поддержания международного мира и безопасности.

Мы сталкиваемся с огромными проблемами в связи с незаконной торговлей стрелковым оружием и его распространением, и не в последнюю очередь в нашей стране, где мы учредили и успешно реализуем в районе дельты реки Нигер программу амнистии, чтобы справиться с проблемами, порождаемыми действиями боевиков. Наша делегация признает, что незаконная торговля стрелковым оружием и боеприпасами к нему сеет хаос повсюду на планете в результате их неизбирательного применения и злоупотреблений им различного рода пользователями, особенно негосударственными субъектами. Такой хаос варьируется от актов террора, совершаемых посредством нападений на гражданских лиц и миротворцев, до злодеяний организованной преступности, захвата гуманитарных конвоев и конвоев с чрезвычайной помощью и многочисленных других акций подобного рода.

Нигерия всецело привержена борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений, о чем свидетельствует наше присоединение к Протоколу 2005 года по этой проблематике, а также к Программе действий 2001 года. На региональном уровне Нигерия сыграла существенную роль в установлении Экономическим сообществом западноафриканских государств моратория на стрелковое оружие и в разработке Конвенции по этому вопросу, которая впоследствии была подписана в 2006 году. Наша делегация также принимала активное участие в обсуждениях представленного на рассмотрение Совета Безопасности доклада Генерального секретаря о стрелковом оружии (S/2011/255) от 25 апреля.

Нигерия преисполнена решимости и впредь просить о помощи в тех областях, в которых у нас не хватает потенциала, в том числе предоставлении помощи развивающимся государствам в осуществлении основных положений Программы действий согласно принципам, разработанным третьим проводимым раз в два года Совещанием государств, и полезным результатам четвертого такого Совещания.

Нашу делегацию обнадежил успех состоявшегося в мае этого года совещания правительственных экспертов, и она возлагает большие надежды на Обзорную конференцию 2012 года. Наша делегация приветствует оказанные Нигерии поддержку и доверие в связи с руководством работой Обзорной

конференции 2012 года и призывает государства оказать назначенному Председателю содействие в проведении широких консультаций в интересах обеспечения успеха этой Конференции. Разумеется, Нигерия будет в духе сотрудничества играть важную роль в рассмотрении положений Программы действий помимо оказания назначенному Председателю полезной поддержки и помощи по таким аспектам, как людские, материальные и финансовые ресурсы.

Мы призываем международное сообщество оказать поддержку усилиям, направленным на разработку договора о торговле оружием (ДТО), поскольку в 2012 году государства-члены соберутся на Конференцию по договору о торговле оружием с целью установить общие международные нормы для импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Мы рассчитываем по меньшей мере на такой договор, который создаст правовую базу для международной торговли обычными вооружениями.

Нигерия отдает должное прозорливости посла Роберто Гарсии Моритана и особенно его стараниям примирить различные взгляды на ДТО. Как говорят у нас в Нигерии: «Если ты стоишь под апельсиновым деревом, срываешь апельсин и он оказывается сладким и вкусным, то ничто не может помешать тебе сорвать другой». Мы надеемся, что он продолжит руководство этим процессом. Наша делегация заверяет его в нашей непоколебимой поддержке, когда мы соберемся в феврале 2012 года в Нью-Йорке на последние совещания Подготовительного комитета, а в июле — на саму Конференцию.

Наша делегация хотела бы информировать Вас, Г-н Председатель, о том, что Нигерия принимает меры по осуществлению резолюции 64/84 от 10 декабря 2009 года, озаглавленной «Помощь в деятельности, связанной с разминированием», в качестве важного компонента Оттавской конвенции. В Нигерии вся связанная с разминированием деятельность проводится согласно Международному стандарту деятельности, связанной с разминированием, то есть, соответствует ему, что было подтверждено Группой имплементационной поддержки, которая посетила нашу страну в марте этого года.

Правительство Нигерии также намерено расширить Картаженский план действий 2009 года. В сентябре было организовано проведение национальной

программы повышения информированности общественности с тем, чтобы привлечь и сосредоточить ее внимание на участии лиц, пострадавших от противопехотных мин в Нигерии, а также привлечь еще больше внимания и помощи со стороны Организации Объединенных Наций.

В рамках крайне непростых усилий по выявлению и устранению наземных мин в стране правительство Нигерии на данный момент потратило сумму, эквивалентную 4,497 млн. долл. США, на деятельность, осуществляемую по линии различных национальных программ в области борьбы с минной опасностью. Под эгидой работающего на межминистерском уровне национального комитета заинтересованных сторон Нигерия принимает также необходимые меры для того, чтобы в программах по деятельности, связанной с разминированием, учитывались возрастные и гендерные особенности.

В целях обеспечения эффективности Нигерийский противоминный центр действует под строгим контролем министерства Обороны. Центр продолжает оказывать поддержку жертвам мин в деле приобретения новых либо совершенствования уже имеющихся навыков, следит за расширением прав и возможностей этих людей и тесно сотрудничает с президентской оперативной группой по контролю за стрелковым оружием и легкими вооружениями. Гражданская война в Нигерии закончилась в 1970 году, но ее последствия сказываются и сегодня.

Разрабатываются также законодательные процедуры, для того чтобы обеспечить внедрение соответствующих норм в нашей стране и предупредить использование наземных мин в будущих конфликтах. Несмотря на вышперечисленные усилия, Нигерия не получает никакой технической или финансовой помощи от международных организаций. Мы надеемся на более эффективное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в этой области.

Наконец, хочу сказать, что в деле обуздания незаконного оборота и применения обычного оружия нам, вне всяких сомнений, предстоит столкнуться с многочисленными сложными проблемами. Но мы верим, что вместе мы победим в этой борьбе за прочный мир для всего человечества.

Председатель (*говорит по-английски*): Я напоминаю делегациям о моей рекомендации ограничивать свои выступления в национальном качестве десятью минутами.

Г-н Маалим (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Поскольку это мое первое выступление в ходе этих прений по вопросам разоружения, позвольте мне выразить глубокую признательность Вам, Г-н Председатель, и членам Бюро за успешное руководство нашей работой. Вы можете рассчитывать на полное сотрудничество делегации Объединенной Республики Танзания.

Наша делегация присоединяется к заявлению представителя Нигерии от имени Группы африканских государств и к заявлению представителя Индонезии от имени Движения неприсоединения. Мы также приветствуем заявление представителя Тринидада и Тобаго от 17 октября от имени Карибского сообщества в поддержку включения стрелкового оружия и легких вооружений в договор о торговле оружием (ДТО).

Правительство Объединенной Республики Танзания полностью поддерживает идею ликвидации ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, о чем мы уже говорили в нашем заявлении по данному вопросу. Вместе с тем мы хотим со всей определенностью заявить, что население нашей страны и соседних стран изо дня в день страдает от огульного неправомерного применения обычного оружия, в том числе стрелкового оружия и легких вооружений. Делегаты, работающие в этом Комитете, и другие члены международного сообщества, должно быть, слышали об ужасных войнах и преступной деятельности с применением обычного оружия, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, или сами могли наблюдать последствия их применения для населения, в частности в регионе африканских Великих озер и на всем Африканском континенте. Эта ужасная, несущая смерть угроза не обошла стороной и иностранцев, в том числе туристов.

Усугубление конфликтов, трансграничной преступности, терроризма и пиратства вызывается не только интересами каких-то кругов, но и применением обычного оружия, в том числе стрелкового оружия и легких вооружений. Организации Объединенных Наций, Африке и ее субрегиональным

организациям приходится тратить средства на борьбу с этим злом. Совсем недавно Организация Объединенных Наций направила средства, в которых она так нуждается, на цели организации посреднических процессов в восточной части Демократической Республики Конго. Африканскому союзу пришлось включить бригаду быстрого реагирования в свою миротворческую структуру.

Все остальные регионы мира вынуждены тратить финансовые средства на противодействие угрозам, исходящим от различных элементов, которые нарушают мир и безопасность в своих странах и чьи действия приводят к гибели людей и материальным и финансовым потерям. Во всех известных нам конфликтах применение стрелкового оружия и легких вооружений стало повседневной нормой. Народ нашей страны считает обычное оружие, в том числе стрелковое оружие и легкие вооружения, настоящим оружием массового уничтожения.

Объединенная Республика Танзания не желает мириться с дальнейшей гибелью людей и имущественными и финансовыми потерями в результате применения обычного оружия, включая стрелковое оружие и легкие вооружения. И никто не желает мириться с этим. Это происходило и происходит с другими, но это может произойти с любым из нас или с нашими близкими. Поэтому мы должны сообща положить этому конец.

Мы убеждены в том, что, помимо человеческой алчности, бедности и стремления к политическому влиянию, одной из главных причин применения обычного оружия, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, является попрание основополагающих прав и свобод. Разоружение призвано учитывать все аспекты. Поэтому необходимо более тесное сотрудничество и взаимодействие между Первым комитетом и другими структурами. Мы все хотим, чтобы следующее поколение людей на планете жило в условиях всеобщего мира и безопасности.

В следующем году помимо запланированной на июль конференции по договору о торговле оружием состоится несколько мероприятий, связанных с разоружением. В частности, наша делегация призывает Комитет и международное сообщество показать всемерную поддержку Нигерии, которая будет организатором и сопредседателем совещания по обзору хода осуществления Программы

действий по стрелковому оружию и легким вооружениям. Мы с удовлетворением отмечаем итоги работы Подготовительного комитета по ДТО под руководством посла Гарсия Моритана (Аргентина) и Группы правительственных экспертов под руководством посла Джима Маклея (Новая Зеландия).

Цель разоружения достижима; для этого нам лишь требуется мобилизовать необходимую политическую волю. Объединенная республика Танзания готова сыграть свою роль в этом деле.

Г-жа Гонсалес-Роман (Испания) (*говорит по-испански*): В ближайшие месяцы пройдут три очень важных мероприятия, связанные с вопросами обычных вооружений: четвертая Обзорная конференция Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, Дипломатическая конференция по договору о торговле оружием и Конференция по обзору хода осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

Испания вновь подтверждает свою приверженность Конвенции по конкретным видам обычного оружия и ее пяти протоколам. Мы обращаемся с призывом к странам, которые еще не сделали этого, ратифицировать этот важный международный документ. Мы приветствуем все усилия, направленные на осуществление Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны. Следующая Обзорная конференция, которая пройдет в ноябре в Женеве, предоставит нам возможность прояснить и усилить обязательства государств-участников.

Испания с удовлетворением отмечает положительные результаты работы Подготовительного комитета по договору о торговле оружием и приверженность этому процессу, продемонстрированную государствами-членами, а также особо подчеркивает активные усилия посла Гарсия Моритана по организации работы возглавляемого им Подготовительного комитета. Мы поддерживаем его в его дальнейшей работе на этом направлении.

Делегация Испании считает, что договор о торговле оружием должен заручиться максимальной широкой поддержкой, ибо только при высоком

уровне участия в нем нам удастся достичь целей договора и не допустить, чтобы обычное оружие угрожало безопасности и стабильности государств и регионов или приводило к нарушениям прав человека и международного гуманитарного права.

Что касается нераспространения стрелкового оружия и легких вооружений и борьбы с их незаконным оборотом, то Испания придает огромное значение развитию и осуществлению в полном объеме Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Поэтому мы поддерживаем выработанные на его основе договоренности, такие как Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения.

Испания также привержена Протоколу против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющему Конвенцию против транснациональной организованной преступности, — единственному универсальному юридически обязывающему документу, касающемуся огнестрельного оружия.

Что касается торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, то Испания согласна со своими партнерами по Европейскому союзу в том, что следует применять двухвекторный подход, который, в частности, предусматривает одновременное ведение борьбы с незаконным оборотом и регулирование легальной торговли.

Важным аспектом нашего вклада в обеспечение международного мира и безопасности является неизменная и твердая позиция Испании в поддержку всех мер укрепления взаимного доверия, транспарентности и предсказуемости в области обычных вооружений, согласованных в рамках Организации Объединенных Наций и на региональном и субрегиональном уровнях. В этой связи мы высоко оцениваем создание соответствующих механизмов, таких как Регистр обычных вооружений и механизм стандартизированной отчетности о военных расходах, а также региональных инструментов. Испания придает большое значение таким мерам, поскольку мы убеждены, что они являются наиболее эффективным средством обеспечения

транспарентности и доверия, необходимых для снижения и предотвращения напряженности, а также конфликтов между государствами.

В последние годы были предприняты важные шаги в плане гуманитарного разоружения в рамках Оттавской конвенции о запрещении противопехотных мин, а также принятой в Осло Конвенции по кассетным боеприпасам. Испания твердо привержена обеим конвенциям, поскольку гуманитарные соображения, послужившие основой для их принятия, должны возобладать над возможными преимуществами такого оружия.

Что касается противопехотных мин, то наша делегация отмечает прогресс, достигнутый в универсализации и развитии Оттавской конвенции о запрещении производства, применения и передачи таких мин. Состоявшаяся в Картахене Конференция по обзору придала новый импульс нашим усилиям. Испания вновь подтверждает свою приверженность Картахенскому плану действий и цели придания всеобщего характера этой Конвенции.

Испания выступает против применения, разработки, производство, приобретения и хранения кассетных боеприпасов. Наша страна одной из первых подписала и ратифицировала Конвенцию по кассетным боеприпасам, которая вступила в силу 1 августа 2010 года. Двумя годами ранее, 11 июля 2008 года, Испания приняла решение об осуществлении Конвенции на временной основе и в одностороннем порядке. Наша приверженность Конвенции не ограничивается лишь включенными в нее положениями — она распространяется на основные принципы и нормы международного гуманитарного права.

Исходя из этой четкой позиции, Испания приветствует решения, принятые на состоявшемся недавно в Бейруте втором Совещании государств-участников. В сотрудничестве с Мексикой Испания приложит все возможные усилия по координации деятельности Рабочей группы по сотрудничеству и содействию с целью подготовки и проведения третьего Совещания государств-участников, которое состоится в Осло в сентябре 2012 года.

Приверженность Испании нераспространению и разоружению в области обычных вооружений не подлежит сомнению. Наша страна намерена и впредь играть активную роль, совместно с другими

государствами, организациями и международными партнерами, в этой области, которая очень важна для безопасности государств — как внутренней, так и международной.

Это заявление Испании, как и другие заявления нашей делегации, можно найти на веб-сайте Комитета — «*QuickFirst*».

Г-н Дейнеко (Российская Федерация): В повестке дня Организации Объединенных Наций, касающейся обычных вооружений, 2012 год занимает особое место. Предстоит ряд важнейших международных мероприятий. Наиболее значимыми событиями считаем Конференцию по обзору выполнения Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями (ЛСО) во всех ее аспектах и борьбе с ней и Конференцию Организации Объединенных Наций 2012 года по международному договору о торговле оружием (ДТО).

В качестве главной задачи по противодействию незаконному обороту ЛСО рассматриваем повышение практической отдачи от Программы действий. Намерены сообща работать над тем, чтобы добиться имплементации ее положений в полном объеме, по необходимости дополняя Программу конкретными мерами, которые помогали бы перекрыть каналы утечки ЛСО в руки тех, кто использует его в преступных целях.

Выступаем за продолжение процесса ДТО в рамках Организации Объединенных Наций. Разделяем заинтересованность в выходе по итогам Конференции 2012 года на действительно эффективный документ, принятый на основе консенсуса и ориентированный на решение проблем, связанных с неконтролируемым распространением обычных вооружений.

В вопросах прозрачности исходим из того, что основной задачей имеющихся инструментов, прежде всего Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, является отслеживание и выявление дестабилизирующих накопленных оружия в интересах обеспечения стабильности и международной безопасности.

Признавая важность технических аспектов, таких как расширение и детализация категорий оружия, отмечаем приоритетность усиления

политической направленности Регистра как механизма укрепления прозрачности и доверия.

Выступаем за дальнейшее укрепление Конвенции о негуманном оружии. Предстоящая в ноябре четвертая Обзорная конференция по КНО — важный этап функционирования Конвенции. Настроены на активное участие в ее работе и принятии важных, субстантивных решений, направленных на дальнейшее укрепление КНО.

В конечном итоге результативность работы форумов Организации Объединенных Наций прямо зависит от согласованности наших действий. Чтобы быть по-настоящему эффективными, они должны быть нацелены на принятие решений, которые в комплексе способствовали бы предотвращению попадания обычных вооружений, включая ЛСО, в незаконный оборот, а также опираться на максимально широкий консенсус государств — членов Организации Объединенных Наций.

Российская делегация готова поддержать проекты соответствующих резолюций и решений Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которые нацелены на консолидацию международных усилий в данной области.

Г-н Йюван (Израиль) (*говорит по-английски*): Пользуясь этой возможностью, я хотел бы поблагодарить Вас, Г-н Председатель, за полезную и конструктивную работу.

На протяжении многих лет Израиль призывает международное сообщество установить юридически обязывающую норму, запрещающую передачу оружия террористам, вместо того, чтобы активно применять неэффективный фрагментарный подход, как это происходит в настоящее время. Следует установить четкую и всеобъемлющую норму, запрещающую такую передачу оружия террористам, наряду с требованием предпринимать конкретные шаги в этом направлении.

Мы предложили пути преодоления давнего спора по поводу определения понятия террориста, в основном за счет использования 13 уже согласованных конвенций, касающихся террористической деятельности. Этот вопрос, безусловно, так же актуален сегодня, как и в 2007 году, когда Израиль представил свой документ по этой теме в Конференции по разоружению. Международное сообщество должно, будь то в рамках механизма договора

о торговле оружием (ДТО) или в контексте пункта 7 повестки дня Конференции, озаглавленной «Транспарентность в вооружениях», предпринять решительные совместные действия по урегулированию этого чрезвычайно важного вопроса.

В этой связи Израиль приветствует успешное завершение подготовительного процесса в отношении договора о торговле оружием под умелым руководством посла Гарсии Моритана. Израиль считает, что запланированные на лето следующего года переговоры могут завершиться разработкой полезного, юридически обязательного документа, если все участники переговоров будут придерживаться следующих принципов.

ДТО должен предусматривать строгие и эффективные стандарты экспортного контроля. Он должен включать в себя конкретные меры по борьбе с передачей оружия террористам и негосударственным субъектам. Решения в отношении экспорта оружия должны приниматься при полной ответственности и с суверенного согласия государства.

Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также неконтролируемая их передача имеют серьезные дестабилизирующие и гуманитарные последствия. Израиль приветствует успешные итоги состоявшегося в мае совещания правительственных экспертов открытого состава, первого совещания подобного рода, участники которого сосредоточили внимание на вопросах маркировки, ведения учета и сотрудничества в отслеживании стрелкового оружия.

Израиль готов играть свою роль и конструктивно сотрудничать с другими государствами-членами, с тем чтобы содействовать успеху Конференции 2012 года по рассмотрению хода осуществления Программы действий по стрелковому оружию и легким вооружениям. Если Конференция увенчается успехом, то она может стать еще одним шагом на пути укрепления нашей решимости предотвратить передачу оружия террористам и облегчить страдания, которые это явление причиняет людям.

Очень скоро мы соберемся в Женеве на четвертой Конференции по рассмотрению действия Конвенции о конкретных видах обычного оружия, которая будет проходить под умелым руководством посла Ганева. Этот форум даст возможность

провести следующий цикл обзора хода осуществления этой важной Конвенции. И еще более важным является то, что после более четырех лет согласованных усилий и серьезных переговоров он решит судьбу шестого протокола по кассетным боеприпасам.

К сожалению, некоторые государства-члены усердно стараются сорвать усилия, направленные на заключение юридически обязательного документа, который позволит реально изменить к лучшему ситуацию на местах и значительно продвинут вперед гуманитарные идеалы. Мы надеемся и верим, что государства-члены не забудут о важности гуманитарных идеалов и доведут эти переговоры до успешного завершения.

Как государство — участник Конвенции и дополненного Протокола II к ней Израиль принимает конкретные меры к сокращению масштабов возможных негативных последствий использования противопехотных мин и таким образом поддерживает надлежащий баланс между гуманитарными интересами и законными интересами безопасности.

В этой связи в дополнение к мораторию, который Израиль в 1994 году в одностороннем порядке ввел на продажу и передачу противопехотных мин, парламент Израиля в марте месяце принял закон о разминировании минных полей, который создает нормативную базу для разминирования минных полей, не имеющую особого значения для национальной безопасности Израиля, и предусматривает создание Национального центра Израиля по вопросам деятельности, связанной с разминированием. В задачу этого Центра входят разработка и выполнение многолетних национальных планов деятельности, связанной с разминированием, определение национальных параметров разминирования с учетом, помимо прочего, международных стандартов деятельности, связанной с разминированием, принятых Межучрежденческой группой Организации Объединенных Наций по координации деятельности, связанной с разминированием.

К сожалению, пока ситуация в области региональной безопасности будет продолжать создавать угрозу для безопасности и суверенитета Израиля, необходимость в защите израильских границ, в том числе с использованием противопехотных мин, будет сохраняться.

Наконец, Израиль хотел бы выразить глубокую озабоченность широким и незаконным распространением переносных зенитных ракетных комплексов (ПЗРК), которые создают серьезную угрозу для гражданской и военной авиации. Как страна, которой в ноябре 2002 года в Момбасе удалось избежать уничтожения ее гражданского самолета с пассажирами на борту, Израиль слишком хорошо осознает, насколько опасны ПЗРК, когда они попадают в руки злоумышленников, особенно террористов. Международному сообществу уже давно пора найти время и силы для надлежащего решения этой серьезной проблемы посредством определения наиболее эффективных путей предотвращения попадания такого оружия к тем, кому оно не предназначалось, и безответственным сторонам. Это требует принятия правовых, политических и практических мер.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы продолжим и завершим обсуждение блока вопросов, касающихся обычных вооружений, завтра.

А сейчас я предоставляю слово представителю Аргентины, которая желает выступить в порядке осуществления права на ответ.

Г-жа Пороли (Аргентина) (*говорит по испански*): Я хотела бы выступить в порядке осуществления права на ответ и прокомментировать ту часть выступления представителя Соединенного Королевства, которая касается Мальвинских островов.

Делегация Аргентины подтверждает заявление, которое министр иностранных дел, внешней торговли и по делам культов Аргентинской Республики сделал 21 июня в Специальном комитете по деколонизации.

Правительство Аргентины напоминает, что Мальвинские острова, остров Южная Георгия, Южные Сандвичевы острова и прилегающие к ним морские акватории являются неотъемлемой частью национальной территории Аргентины и что после незаконной их оккупации Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии они являются предметом суверенного спора между двумя странами, как это признает ряд международных организаций.

По этому факту незаконной оккупации Соединенным Королевством Генеральная Ассамблея приняла резолюции 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 и 43/25. Во всех этих резолюциях признается существование суверенного спора, который упоминается как вопрос о Мальвинских островах, и в них содержится призыв к правительствам Аргентинской Республики и Соединенного Королевства возобновить переговоры с целью скорейшего достижения мирного и прочного урегулирования этого спора.

Специальный комитет по деколонизации неоднократно высказывался аналогичным образом, и в последний раз он это сделал в резолюции, принятой 21 июня. Такое же заявление было принято 7 июня Генеральной Ассамблеей Организации американских государств.

Аргентинская Республика подтверждает свои законные суверенные права на Мальвинские острова, остров Южная Георгия, Южные Сандвичевы острова и прилегающие к ним морские акватории, которые являются неотъемлемой частью национальной территории Аргентины.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.